ARESA®

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД

СОКОВЫЖИМАЛКА

Juicer

AR-2507

Ваша ARESA

Быстрый доступ к ассортименту, характеристикам, описанию и новостям в одно действие.

ARESA®

Мы инженеры, а не маркетологи!

Наши траты на маркетинг менее 1% от оборота!
Мы не занимаемся широкой рекламой, так как считаем, что потребитель должен платить за надежный качественный прибор, а не за бренд!
Приобретая нашу технику, вы будете уверены, что каждый рубль, который вы потратили, вы отдали за качество и надежность!

СОКОВЫЖИМАЛКА

Juicer / Соковитискач / Шырынсыққыш / Sokowirówka / Storcător de sucuri

AR-2507

Комплектность / Set:



RUS

Соковыжималка – 1
Контейнер для сока – 1
Контейнер для мякоти – 1
Щеточка для чистки – 1
Толкатель – 1
Гарантийный талон – 1
Руководство по эксплуатации – 1
Упаковочная коробка – 1

ENG

Juicer – 1
Juice container – 1
Pulp container – 1
Brush for cleaning – 1
Food pusher – 1
Warranty card – 1
Instruction manual – 1
Gift box – 1

UA

Соковитискач – 1
Контейнер для соку – 1
Контейнер для м'якоті – 1
Щіточка для чищення – 1
Товкач – 1
Гарантійний талон – 1
Інструкція з експлуатації – 1
Пакувальна коробка – 1

KZ

Шырынсыққыш – 1
Шырын контейнері – 1
Жемтісті сақтайтын контейнер – 1
Тазалау щеткасы – 1
Итергіш – 1
Кепілдік талоны – 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық – 1
Қаптама қорабы – 1

PL

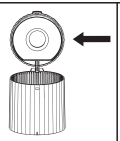
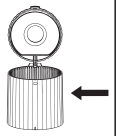
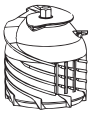
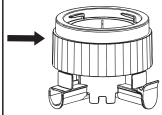
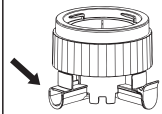
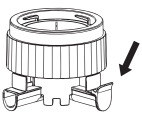
Sokowirówka – 1
Pojemnik na sok – 1
Pojemnik na miąższ – 1
Szczotka do czyszczenia – 1
Popychacz – 1
Karta gwarancyjna – 1
Instrukcja obsługi – 1
Opakowanie – 1

RO

Storcător de sucuri – 1
Recipient pentru suc – 1
Recipient pentru pulpă – 1
Perie de curățare – 1
Împingător – 1
Card de garanție – 1
Manual de utilizare – 1
Cutie de ambalare – 1

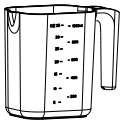
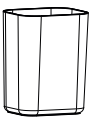
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

1		Крышка загрузочной горловины Intake chute cover Кришка завантажувальної горловини Тиеу мойыншасының қақпағы Pokrywa szyjki załadowczej Capacul gâtului de încărcare
2		Загрузочная горловина Intake chute Завантажувальна горловина Тиеу мойыншасы Szyjka załadowcza Gât de încărcare
3		Шнек Screw Шнек Иірлік Ślimak Şurub
4		Рабочая чаша Working bowl Робоча чаша Жұмыс шарасы Miska robocza Bol de lucru
5		Отверстие выхода мякоти Pulp discharge opening Отвір виходу м'якоті Жемсау шығатын тесік Otwór wylotu miąższu Orificiul de evacuare a pulpei
6		Отверстие выхода сока с клапаном Juice outlet with valve Отвір виходу соку з клапаном Клапанды шырын шығысының тесігі Otwór wylotu soku z zaworem Orificiul de evacuare a sucului cu supapă

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

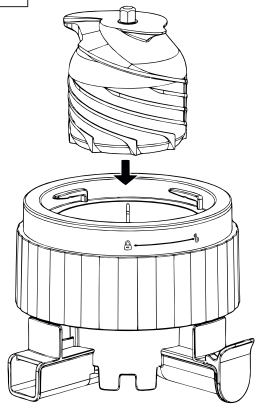
7		Моторная часть Motor unit Моторна частина Мотор бөлігі Część silnikowa Partea motorului
8		Регулятор включения/отключения/реверс On/Off/Reverse switch Регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу Қосу/өшіру/кері айналым реттегіші Przełącznik załączania/wyłączania/reversu Selector pornire/oprire/revers
9		Контейнер для сока Juice container Контейнер для соку Шырын контейнері Pojemnik na sok Recipient pentru suc
10		Крышка контейнера для сока Juice container lid Кришка контейнера для соку Шырын контейнерінің қақпағы Pokrywa pojemnika na sok Capacul recipientului pentru suc
11		Контейнер для мякоти Pulp container Контейнер для м'якоті Жемтісті сақтайтын контейнер Pojemnik na miąższ Recipient pentru pulpă
12		Толкатель Food pusher Товкач Итергіш Popychacz Împingător

13		Щеточка для чистки Brush for cleaning Щіточка для чищення Тазалау щеткасы Szczotka do czyszczenia Perie de curățare

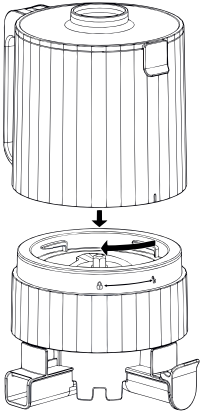
СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

ASSEMBLING THE JUICER / СКЛАДАННЯ СОКОВИЖИМАЛКИ / ШЫРЫН СЫҒҒЫШТЫ ЖИНАУ / MONTAŻ SOKOWIRÓWKI / ASAMBLAREA STORCĂTORULUI DE FRUCTE

1

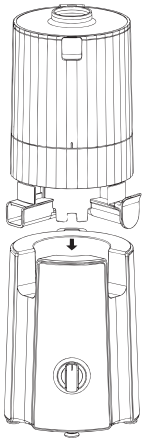


2

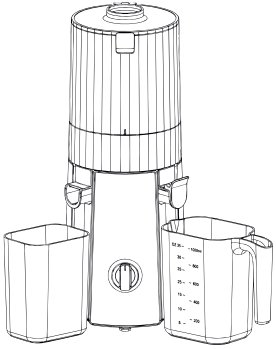


Внимание! Убедитесь в наличии уплотнительного кольца на рабочей чаше

3



4



РУССКИЙ



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора
Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Прибор предназначен для для выжимания сока из фруктов, овощей и ягод.
Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:
- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и другой инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

Не подходит для промышленного использования.

Важно! Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт
Максимальная мощность*: 800 Вт
Мощность, указанная на приборе, соответствует максимальной мощности при блокировке вала мотора.

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двадцать четыре месяца

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
• Внимание! Неправильное использование прибора может привести к потенциальной травме, поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
• Перед началом работы убедитесь, что внутри прибора нет упаковочных материалов и других посторонних предметов, наличие которых может привести к повреждениям прибора или возгоранию. Если на основании изделия есть наклейки – снимите их.
• Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
• При использовании удлинителя, убедитесь, что максимально допустимая мощность кабеля соответствует мощности прибора.
• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
• Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
• Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
• Используйте и храните прибор в недоступном для детей месте.
• Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
• Осматривайте прибор перед каждым включением. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура, ни в коем случае не включайте его.

РУССКИЙ

• Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр.
• Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
• При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
• Перед подключением прибора к электросети удостоверьтесь, что он находится в выключенном состоянии.
• Запрещается подключать прибор к таймеру или другому устройству, автоматически регулирующему включение/выключение прибора.
• Не используйте прибор в помещениях с повышенной влажностью (например, в ванной).
• Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости. Если он все же попал в воду, ни в коем случае не притрагивайтесь к корпусу, а немедленно отключите его от электросети.
• Не эксплуатируйте прибор влажными руками. Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
• Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
• Перед перемещением, проведением чистки или иных действий по уходу дайте устройству остыть.
• Выключить прибор и отсоединить его от питания перед сменой насадок или при приближении к частям, которые движутся при использовании.
• Если не используете прибор, выключите его из сети. Выключая прибор, не тяните за шнур питания, аккуратно выньте вилку из розетки.
• Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к его излому. Всегда расправляйте сетевой шнур на время хранения.
• Не используйте сетевой шнур для переноски изделия.
• Прибор должен храниться так, чтобы он и сетевой шнур не подвергались воздействию высоких температур, влаги и прямых солнечных лучей.
• Используйте прибор только для переработки размороженных овощей и фруктов без косточки. Никогда не используйте прибор для переработки твёрдых продуктов, например, орехов и семечек в скорлупе.
• Не включайте прибор в розетку одновременно с другими электроприборами.
• Устанавливайте прибор на сухую и твёрдую поверхность. Запрещается устанавливать прибор на горячую поверхность или рядом с таковой (например, рядом с газовой, электрической плитой или нагретой духовкой).
• Убедитесь, что прибор установлен таким образом, что вентиляционные отверстия на корпусе не заслонены.
• Запрещается передвигать прибор во время работы.
• Не выключайте прибор из сети во время работы.
• Запрещается разбирать прибор, подключенный к сети. Всегда отключайте прибор перед сборкой, установкой аксессуаров, разборкой и очисткой.
• Прежде, чем приступать к разборке устройства, убедитесь, что он выключен, отключён от сети и двигатель полностью остановился.
• Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
• **ВНИМАНИЕ:** Режущие кромки ножа остро заточены. Будьте осторожны при обращении с ножом.
• Не вставляйте металлические или другие предметы в загрузочную горловину.

• Проталкивать продукты в загрузочную горловину необходимо исключительно толкателем, входящем в комплект поставки. Запрещено проталкивать продукты пальцами или другими предметами.
• Во время работы с прибором не допускайте, чтобы волосы, шарф или другие предметы свисали над прибором.
• Если вращение шнека прекратилось или затруднено, сначала отключите прибор от сети и только потом очистите шнек и нож от продуктов, которые блокируют движение.
• Запрещается включать обратное вращение (реверс), не дождавшись полной остановки прямого вращения шнека. В противном случае прибор может начать издавать необычный шум, вибрировать, возможно образование искр, что может привести к повреждению соковыжималки.
• По окончании работы в рабочей чаше может остаться незначительное количество продуктов, что не является неисправностью.
• Не перегружайте прибор. При образовании засора немедленно остановите соковыжималку и очистите шнек и нож от остатков продуктов.
• Время непрерывной работы соковыжималки не должно превышать 15 минут. Делайте интервалы в работе каждые 5-10 минут, чтобы дать двигателю остыть.
• Если сработала система защиты от перегрева двигателя, не включайте прибор, пока он полностью не остынет.
• Корпус и принадлежности всегда должны оставаться сухими и чистыми!
• Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
• **ВНИМАНИЕ!** Во время первого включения прибор может издавать неприятный запах гари. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла!
• **ВНИМАНИЕ:** Несоблюдение мер предосторожности может привести к порче прибора, травмам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.
• Запрещено использовать прибор в промышленных и коммерческих целях.
• Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Не использовать вне помещений.
• Производитель оставляет за собой право без уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию, кардинально не влияющие на безопасность, работоспособность и функциональность.
• Сохраните данную инструкцию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями, чтобы обеспечить безопасную и эффективную работу прибора.
• Аккуратно извлеките прибор из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы, наклейки и защитные пленки с внешней и внутренней поверхностей прибора.
• Извлеките все поставляемые в комплекте аксессуары. Вымойте их теплой водой с использованием мягкого моющего средства и неабразивной губки или ткани.
ПРИМЕЧАНИЕ. Категорически запрещается использовать металлические губки, абразивные чистящие средства или агрессивные химикаты, так как это может повредить защитное покрытие. Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине.
• Тщательно вытрите все вымытые аксессуары насухо перед их установкой обратно в прибор.
• Протрите внешние поверхности прибора чистой влажной тканью, затем вытрите насухо.
• Произведите сборку прибора согласно иллюстративному руководству.
• Прибор готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ
В шнековой соковыжималке получается не идеально «чистый» (прозрачный) сок, а густой напиток с текстурой, потому что принцип ее работы основан на прессовании, а не на фильтрации. В отличие от центробежных моделей, которые разрезают продукты мелкими ножами и разделяют фракции за счет бешеного вращения, шнек работает как мощный пресс.
Данный прибор способен отжимать соки из:
• фруктов (яблок, гранат, винограда, апельсинов, хурмы, авокадо, персиков, манго)
• овощей (моркови, свеклы, капусты, картофеля, огурцов, сладкого перца, лука, чеснока)
• ягод (клубники, малины, граната с косточками, винограда с косточками и без, смородины, крыжовника, черники)
ВНИМАНИЕ! Перед началом работы убедитесь, что все детали установлены правильно. В случае неправильной сборки какого-либо компонента прибор не включится.
1. Перед отжимом удалите плодоножки, твердую кожуру и косточки. Волокнистые корнеплоды (например, имбирь) следует очистить и нарезать на мелкие кусочки.
ПРИМЕЧАНИЕ. Фрукты, овощи или ягоды должны быть свежими. Замороженные продукты предварительно необходимо полностью разморозить.
2. Тщательно вымойте овощи или фрукты и нарежьте их кусочками, которые будут свободно проходить в загрузочную горловину (2).
3. Поставьте соковыжималку на ровную и устойчивую поверхность.
4. Откройте выходной клапан у отверстия выхода сока с клапаном (6), приподняв заглушку. Она предотвращает подтекание сока после окончания работы.
5. Убедитесь, что регулятор включения/отключения/реверс (8) находится в положении OFF, после чего подключите прибор к электросети.
6. Положите подготовленные ингредиенты в загрузочную горловину (2). При необходимости используйте толкатель (12).
ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается проталкивать продукты пальцами или посторонними предметами!
7. Переведите регулятор включения/отключения/реверс (8) в положение ON.
ПРИМЕЧАНИЕ. При открытой крышке загрузочной горловины (1) соковыжималка не запустится.
8. Для добавления ингредиентов во время работы используйте отверстие в крышке (при работающем моторе) либо поднимите саму крышку загрузочной горловины (1) (в этом случае мотор автоматически остановится).
9. После того как все ингредиенты пройдут из загрузочной горловины (2) в рабочую чашу (4), дайте соковыжималке поработать еще примерно 1 минуту, пока сок и жмых полностью не перестанут поступать из выходных отверстий (5,6).
10. Чтобы завершить работу, переведите регулятор включения/отключения/реверс (8) в положение OFF и отключите прибор от электросети. Закройте выходной клапан у отверстия выхода сока с клапаном (6).

УСТРАНЕНИЕ ЗАТОРОВ (ФУНКЦИЯ «РЕВЕРС»)
Если шнек (3) забился продуктами, переведите регулятор включения/отключения/реверс (8) в положение REV (шнек (3) начнет вращаться в обратную сторону). Затем снова переключите регулятор включения/отключения/реверс (8) в режим ON для продолжения работы.
Если реверс не помог, выключите прибор, отключите его от сети, разберите загрузочную горловину (2) и удалите засор вручную.
Рекомендуется очищать шнек (3) и рабочую чашу (4) после переработки каждого килограмма продуктов.

РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ
Разборка прибора осуществляется в обратном порядке в соответствии со схемами, приведенными в разделе «Сборка соковыжималки».

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ПУТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Соковыжималка не включается	Прибор не подключен к розетке	Включите вилку шнура питания в розетку
	Прибор работал непрерывно продолжительное время	Дайте прибору остыть. Не включайте, пока он полностью не остынет
	Крышка загрузочной горловины не закрыта	Прибор не включится при открытой крышке. Плотно закройте крышку и попробуйте включить еще раз
	Не все компоненты соковыжималки правильно установлены	Убедитесь, что соковыжималка правильно собрана и все ее элементы правильно установлены на свои места и зафиксированы
Прибор остановился во время работы	Вилка шнура питания выпала из розетки	Воткните вилку в розетку
	Рабочая чаша неправильно собрана	Убедитесь, что положение меток на загрузочной горловине и рабочей чаше совпадают
	В загрузочной горловине слишком много продуктов или туда попали твердые предметы	Воспользуйтесь функцией «Реверс», удалите засор и излишки продуктов

После загрузки продуктов сок вытекает из сброса мякоти	В зависимости от продуктов незначительное количество сока может попадать в сброс мякоти в начале переработки	Это нормально. Если сок вытекает из сброса мякоти продолжительное время, см. следующий пункт или обратитесь в сервисный центр
Сок вытекает из сброса мякоти, из-под рабочей чаши или из корпуса соковыжималки	Уплотнительное кольцо неправильно установлено при сборке	Отсоедините загрузочную горловину от рабочей чаши и соберите снова, установив уплотнительное кольцо
Не удается повернуть загрузочную горловину, чтобы отсоединить от рабочей чаши	В рабочей чаше скопилось слишком много остатков или твердых косточек и т.п.	Включите функцию «Реверс» на 10 секунд, повторите 2-3 раза и удалите засор и излишки продуктов

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
ЧИСТКА. Для обеспечения гигиеничности и продления срока службы устройства, строго следуйте правилам очистки после каждого использования.
ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается мыть съемные части прибора в посудомоечной машине.
• Перед началом очистки обязательно отключите прибор от сети электропитания.
• Все детали, контактирующие с продуктами питания, подлежат обязательной мойке сразу после завершения работы.
• Протирайте внешнюю часть корпуса мягкой, слегка влажной тканью. Не погружайте в воду и не подставляйте его под проточную струю. Не допускайте попадания влаги внутрь.
• Для очистки съемных элементов используйте теплую воду (температурой не более 50°С) и мягкое моющее средство.
• После мойки насухо вытрите все детали полотенцем.
ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор полностью высушен, перед тем, как складывать его на хранение.

РУССКИЙ

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии. Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю.

Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия нераспространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

Гарантийные обязательства не распространяются на расходные элементы и материалы (картриджи, аккумуляторные источники питания, батареи и т.п.), а также на ремонт или замену естественно изнашиваемых в процессе эксплуатации частей: ножей, решёток, шнеков, загрузочных горловин, насадок, венчиков, дисков, тёрок, крышек, крюков, толкателей, валов для насадок, осей привода чоппера, стаканов, рожков, сменных пластин, съёмных секций, концентраторов, сеток, мешков, пылесборников, щеток, чаш, колб, уплотнителей, сменных фильтров, шлангов, подставок, телескопических трубок, вешалок, досок, варежек, скребков, салфеток, воронок, кабелей зарядки, разъёмов, штекеров, шампуней, жидкостей, и т.д.

1. Гарантия не распространяется на изделия с внешними механическими повреждениями.

2. Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

• неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемой инструкции;

• применением моющих средств, не подходящих для данного изделия, а также превышением рекомендуемой дозировки моющих средств;

• засорением бойлера, патрубков, клапана или резервуара для воды органическими, солевыми или минеральными отложениями;

• несвоевременной чисткой фильтров, пылесборников и других частей и аксессуаров, требующих периодической чистки и замены;

• попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, грызунов и т.д.;

• повреждением электрических шнуров;

• подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в правилах эксплуа-

тации на данное изделие, или с несоответствием параметров питающей сети;
• ремонтом изделия лицами, не имеющими соответствующей квалификации, а также нарушением условий эксплуатации изделия;
• воздействием высоких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
• действиями непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния и др.);
• несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.
3. Под действие гарантии не попадают работы по периодическому обслуживанию в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
4. Гарантийный ремонт не будет произведен, если ранее ремонт изделия осуществлялся лицом или организацией не имеющих авторизацию от импортёра.
5. Перед включением техники внимательно изучите прилагаемую инструкцию. При несоблюдении условий эксплуатации право на гарантийный ремонт утрачивается.
6. Гарантия не распространяется на изделия, используемые в промышленных и/или в коммерческих целях.
7. Реализуемый товар не предназначен для использования лицами (включая детей) при отсутствии у них необходимого опыта или знаний.
8. Компания не несет ответственности за поломку техники, травмы и повреждение имущества, вызванные ошибочным выбором товара или его неправильной либо самостоятельной установкой.

Информация о производителе
Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, M Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан,Гонконг, КНР) / East Mark Global Limited (Room 1503, 15/F., M Place, 54 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong)
Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38
Импортер в Российскую Федерацию: ООО "Санрайт М", 214031, г. Смоленск, ул. Смольянинова, 5/4
Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.
Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» .
Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания, а также при обнаружении неисправностей обращайтесь по месту приобретения данного прибора.

ENGLISH

Please carefully read the manual before operating the appliance.
Keep the instructions for future reference.

This appliance is designed for extracting juice from fruits, vegetables, and berries.
This appliance is intended for household and similar use, in particular:
- in staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
- on agricultural farms;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

It is not suitable for industrial use.

Important! If the appliance was purchased during cold weather, before plugging it into the power supply, it must be kept at room temperature for at least four hours to avoid malfunction.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated power: 200 W
Max power*: 800 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

• Read this instruction carefully before operating the appliance to avoid damage during use.
• Attention! Incorrect use of the appliance may lead to potential injury, product damage, cause material damage or harm the user's health.
• Before starting operation, make sure that there are no packaging materials or other foreign objects inside the appliance, the presence of which may lead to damage to the appliance or fire. If there are stickers on the base of the product – remove them.
• Before the first switching on, check whether the technical characteristics of the product correspond to the parameters of the electrical network.
• When using an extension cord, make sure that the maximum permissible cable power corresponds to the power of the appliance.
• The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge, unless they are under supervision or instructed about the use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children must be under supervision to prevent games with the appliance.
• Be extremely careful if children are near the operating appliance.
• Use and store the appliance in a place inaccessible to children.
• Do not leave the switched-on appliance unattended.
• Inspect the appliance before each switching on. If there are damages to the appliance or the power cord, under no circumstances switch it on.
• Do not use the appliance if the cord or the plug is damaged, as well as if the appliance itself is damaged or faulty. Take it to a service center.
• Repair of the appliance must be carried out only in an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
• If the power cord is damaged, its replacement, to avoid danger, must be performed by the manufacturer, service service or similar qualified personnel.
• Before connecting the appliance to the electrical network, make sure that it is in the switched-off state.
• It is forbidden to connect the appliance to a timer or other device that automatically regulates the switching on/off of the appliance.
• Do not use the appliance in rooms with high humidity (for example, in a bathroom).

ENGLISH

• To avoid electric shock, do not immerse the appliance body in water or other liquids. If it nevertheless gets into water, under no circumstances touch the body, but immediately disconnect it from the electrical network.
• Do not operate the appliance with wet hands. Do not connect and disconnect the power cord with wet hands. This may lead to electric shock.
• Do not allow the electric cord to hang from the edge of the table or over hot surfaces.
• Before moving, cleaning or other care actions, let the device cool down.
• Switch off the appliance and disconnect it from power before changing attachments or when approaching parts that move during use.
• If you do not use the appliance, switch it off from the network. When switching off the appliance, do not pull the power cord, carefully remove the plug from the socket.
• Do not wrap the power cord around the appliance, as over time this may lead to its breakage. Always straighten the power cord during storage.
• Do not use the power cord to carry the product.
• The appliance must be stored so that it and the power cord are not exposed to high temperatures, moisture and direct sunlight.
• Use the appliance only for processing defrosted vegetables and fruits without pits. Never use the appliance for processing solid products, for example, nuts and seeds in shells.
• Do not plug the appliance into a socket simultaneously with other electrical appliances.
• Install the appliance on a dry and hard surface. It is forbidden to install the appliance on a hot surface or near one (for example, near a gas, electric stove or heated oven).
• Make sure that the appliance is installed in such a way that the ventilation openings on the body are not covered.
• It is forbidden to move the appliance during operation.
• Do not switch off the appliance from the network during operation.
• It is forbidden to disassemble the appliance connected to the network. Always disconnect the appliance before assembly, installation of accessories, disassembly and cleaning.
• Before proceeding with the disassembly of the device, make sure that it is switched off, disconnected from the network and the motor has completely stopped.
• Do not touch the moving parts of the appliance.
• ATTENTION: The cutting edges of the knife are sharply sharpened. Be careful when handling the knife.
• Do not insert metal or other objects into the loading neck.
• Products must be pushed into the loading neck exclusively with the pusher included in the delivery set. It is forbidden to push products with fingers or other objects.
• During operation with the appliance, do not allow hair, a scarf or other objects to hang over the appliance.
• If the rotation of the auger has stopped or is difficult, first disconnect the appliance from the network and only then clean the auger and knife from products that block the movement.
• It is forbidden to switch on the reverse rotation (reverse) without waiting for the complete stop of the direct rotation of the auger. Otherwise, the appliance may begin to make an unusual noise, vibrate, sparks may form, which may lead to damage to the juicer.
• At the end of operation, a insignificant amount of products may remain in the working bowl, which is not a malfunction.
• Do not overload the appliance. If a clog forms, immediately stop the juicer and clean the auger and knife from food residues.
• The time of continuous operation of the juicer must not exceed 15 minutes. Make intervals in operation every 5-10 minutes to let the motor cool down.
• If the motor overheating protection system has triggered, do not switch on the appliance until it has completely cooled down.
• The body and accessories must always remain dry and clean!

• Do not use accessories not included in the delivery set.
• ATTENTION! During the first switching on, the appliance may emit an unpleasant burning smell. This is a normal phenomenon and is associated with the burning off of factory oil!
• ATTENTION: Failure to observe precautions may lead to damage to the appliance, injuries, electric shock, short circuit or fire.
• It is forbidden to use the appliance for industrial and commercial purposes.
• Do not use the appliance for purposes not provided for by the instruction. Do not use outdoors.
• The manufacturer reserves the right without notification to make insignificant changes to the design that do not radically affect safety, operability and functionality.
• Keep this manual.

OPERATION

PREPARATION FOR USE

Before the first use of the appliance, carefully read these instructions to ensure safe and efficient operation of the appliance.
• Carefully remove the appliance from the packaging. Remove all transport materials, stickers and protective films from the external and internal surfaces of the appliance.
• Remove all accessories supplied in the set. Wash them with warm water using a mild detergent and a non-abrasive sponge or cloth.
NOTE. It is strictly forbidden to use metal sponges, abrasive cleaning agents or aggressive chemicals, as this may damage the protective coating. Never wash the parts of the appliance in a dishwasher.
• Thoroughly wipe all washed accessories dry before installing them back into the appliance.
• Wipe the external surfaces of the appliance with a clean damp cloth, then wipe dry.
• Assemble the appliance according to the illustrated guide.
• The appliance is ready for use.

USING THE JUICER

The screw juicer produces not an ideally "clean" (transparent) juice, but a thick drink with texture, because its principle of operation is based on pressing, not on filtration. Unlike centrifugal models, which cut products with small knives and separate fractions due to rapid rotation, the screw works as a powerful press.
This appliance is capable of extracting juices from:
• fruits (apples, pomegranate, grapes, oranges, persimmon, avocado, peaches, mango)
• vegetables (carrots, beetroot, cabbage, potatoes, cucumbers, sweet pepper, onion, garlic)
• berries (strawberries, raspberries, pomegranate with seeds, grapes with and without seeds, currants, gooseberries, blueberries)
ATTENTION! Before starting operation, make sure that all parts are installed correctly. In case of incorrect assembly of any component, the appliance will not switch on.
1. Before pressing, remove the stems, hard peel and seeds. Fibrous root vegetables (for example, ginger) should be peeled and cut into small pieces.
NOTE. Fruits, vegetables or berries must be fresh. Frozen products must first be completely defrosted.
2. Thoroughly wash the vegetables or fruits and cut them into pieces that will freely pass into the intake chute (2).
3. Place the juicer on an even and stable surface.
4. Open the outlet valve at the juice outlet with valve (6) by lifting the plug. It prevents the juice from leaking after the end of operation.
5. Make sure that the On/Off/Reverse switch (8) is in the OFF position, after which connect the appliance to the electrical network.

6. Put the prepared ingredients into the intake chute (2). If necessary, use the food pusher (12).
ATTENTION! It is strictly forbidden to push products with fingers or foreign objects!
7. Move the On/Off/Reverse switch (8) to the ON position.
NOTE. With the intake chute cover (1) open, the juicer will not start.
8. To add ingredients during operation, use the opening in the cover (with the motor running) or lift the intake chute cover (1) itself (in this case the motor will automatically stop).
9. After all ingredients have passed from the intake chute (2) into the working bowl (4), let the juicer run for about 1 more minute until the juice and pulp completely stop coming out of the outlet openings (5, 6).
10. To finish operation, move the On/Off/Reverse switch (8) to the OFF position and disconnect the appliance from the electrical network. Close the outlet valve at the juice outlet with valve (6).

CLEARING CLOGS ("REVERSE" FUNCTION)
If the screw (3) is clogged with products, move the On/Off/Reverse switch (8) to the REV position (the screw (3) will begin to rotate in the opposite direction). Then switch the On/Off/Reverse switch (8) back to the ON mode to continue operation.
If the reverse did not help, switch off the appliance, disconnect it from the network, disassemble the intake chute (2) and remove the clog manually.
It is recommended to clean the screw (3) and the working bowl (4) after processing each kilogram of products.

DISASSEMBLY OF THE JUICER
Disassembly of the appliance is carried out in the reverse order in accordance with the schemes given in the section "Assembly of the juicer".

POSSIBLE MALFUNCTIONS AND WAYS TO ELIMINATE THEM

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	METHOD OF ELIMINATION
The juicer does not switch on	The appliance is not connected to the socket	Insert the plug of the power cord into the socket
	The appliance has been operating continuously for a prolonged time	Let the appliance cool down. Do not switch it on until it has completely cooled down
	The intake chute cover is not closed	The appliance will not switch on with the cover open. Close the cover tightly and try to switch it on again

	Not all components of the juicer are installed correctly	Make sure that the juicer is correctly assembled and all its elements are correctly installed in their places and fixed
The appliance stopped during operation	The plug of the power cord has fallen out of the socket	Insert the plug into the socket
	The working bowl is incorrectly assembled	Make sure that the position of the marks on the intake chute and the working bowl coincide
	There is too much product in the intake chute or solid objects have got in there	Use the "Reverse" function, remove the clog and excess products
After loading products, juice flows out of the pulp discharge	Depending on the products, an insignificant amount of juice may get into the pulp discharge at the beginning of processing	This is normal. If juice flows out of the pulp discharge for a prolonged time, see the next item or contact a service center
Juice flows out of the pulp discharge, from under the working bowl or from the body of the juicer	The sealing ring is incorrectly installed during assembly	Disconnect the intake chute from the working bowl and assemble again, installing the sealing ring
It is not possible to turn the intake chute to disconnect it from the working bowl	Too much residue or hard seeds, etc., have accumulated in the working bowl	Switch on the "Reverse" function for 10 seconds, repeat 2-3 times and remove the clog and excess products

TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. The appliance must be transported by any type of covered transport, using cargo securing rules that ensure the preservation of the product's and/or packaging's presentation and its subsequent safe operation. The possibility of moisture penetrating any type of packaging or the product during transport by any means must also be excluded. IT IS PROHIBITED to subject the appliance to impact loads during loading and unloading operations.

CLEANING. To ensure hygiene and extend the service life of the device, strictly follow the cleaning rules after each use.

CAUTION! It is strictly forbidden to wash the removable parts of the appliance in a dishwasher.

• Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.

• All parts that come into contact with food must be washed immediately after use.

• Wipe the external part of the housing with a soft, slightly damp cloth. Do not immerse in water or place it under running water.

• To clean removable parts, use warm water (not exceeding 50°C) and a mild detergent. Exercise caution when cleaning the blade and grinding plates, as they have sharp edges.

• After washing, thoroughly dry all parts with a towel.

STORAGE. The appliance must be stored indoors under conditions that ensure the preservation of the product's presentation and its subsequent safe operation. Ensure the appliance is completely dry before storing it.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service only if it is well cleaned. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER

Warranty obligations do not cover consumable elements and materials (cartridges, battery power sources, batteries,etc.), as well as repairs or replacements of parts that naturally wear out during operation: knives, grates, augers, feed chutes, attachments, whisks, discs, graters, lids, hooks, pushers, attachment shafts, chopper drive axles, cups, lugs, replaceable plates, removable sections, concentrators, nets, bags, dust collectors, brushes, bowls, flasks, seals, replaceable filters, hoses, stands, telescopic tubes, hangers, boards,

mittens, scrapers, napkins, funnels, charging cables, connectors, plugs, shampoos, liquids, etc.
1. The warranty does not cover products with external mechanical damage.
2. The warranty does not cover products with damage caused by:
• Incorrect operation, negligent handling, improper connection, or failure to follow the attached instructions;
• Use of cleaning agents unsuitable for the product or exceeding the recommended dosage of cleaning agents;
• Clogging of the boiler, pipes, valve, or water reservoir with organic, salt, or mineral deposits;
• Untimely cleaning of filters, dust collectors, and other parts and accessories that require periodic cleaning and replacement;
• Entry of foreign objects, liquids, insects, rodents, etc., inside the product;
• Damage to electrical cords;
• Connection to a network with a voltage different from that specified in the operating instructions for the product, or with non-compliance of the power supply network parameters;
• Repair of the product by persons without the appropriate qualifications, as well as violation of the product's operating conditions;
• Exposure to high external temperatures on non-heat-resistant parts of the product;
• Acts of force majeure (fire, flood, lightning, etc.);
• Accidents, intentional or negligent actions of the consumer or third parties.
3. Periodic maintenance work in accordance with the operating instructions is not covered by the warranty.
4. Warranty repair will not be carried out if the product was previously repaired by a person or organization not authorized by the importer.
5. Before turning on the equipment, carefully study the attached instructions. Failure to comply with the operating conditions voids the right to warranty repair.
6. The warranty does not cover products used for industrial and/or commercial purposes.
7. The product sold is not intended for use by persons (including children) who lack the necessary experience or knowledge.
8. The company is not responsible for equipment failure, injuries, and property damage caused by incorrect product selection or its improper or self-installation.

Production month: refer to the date on the gift box
For warranty service, please contact your nearest service center.

УКРАЇНСЬКА



Будь ласка, уважно прочитайте керівництво перед тим, як приступити до експлуатації приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Цей прилад призначений для віджимання соку з фруктів, овочів та ягід.
Даний прилад призначений для використання в побутових та аналогічних умовах, зокрема:
- у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
- на сільськогосподарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;
- у приватних пансіонатах.

Не підходить для промислового використання.

Важливо! Прилад, придбаний у холодну пору року, щоб уникнути виходу з ладу, до включення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 200 Вт
Максимальна потужність*: 800 Вт

Гарантійний термін у країнах ЄАЕС (Білорусь, Росія, Вірменія, Казахстан, Киргизстан) та Україні, Грузії, Азербайджані - двадцять чотири місяці

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання.
• Увага! Неправильне використання приладу може призвести до потенційної травми, поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або зашкодити здоров'ю користувача.
• Перед початком роботи переконайтеся, що всередині приладу немає пакувальних матеріалів та інших сторонніх предметів, наявність яких може призвести до пошкоджень приладу або займання. Якщо на основі виробу є наклейки – зніміть їх.
• Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу параметрам електромережі.
• Під час використання подовжувача переконайтеся, що максимально допустима потужність кабелю відповідає потужності приладу.
• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності у них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
• Діти повинні перебувати під наглядом, щоб не допустити ігор з приладом.
• Будьте гранично уважні, якщо поруч із працюючим приладом перебувають діти.
• Використовуйте та зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
• Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
• Оглядайте прилад перед кожним увімкненням. За наявності пошкоджень приладу або мережевого шнура в жодному разі не вмикайте його.
• Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсельна вилка, а також якщо пошкоджено або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру.
• Ремонт приладу повинен здійснюватися лише в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.
• У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
• Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що він перебуває у

вимкненому стані.
• Забороняється підключати прилад до таймера або іншого пристрою, що автоматично регулює ввімкнення/вимкнення приладу.
• Не використовуйте прилад у приміщеннях з підвищеною вологістю (наприклад, у ванній).
• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус приладу у воду або інші рідини. Якщо він все ж таки потрапив у воду, в жодному разі не торкайтеся корпусу, а негайно відключіть його від електромережі.
• Не експлуатуйте прилад вологими руками. Не приєднуйте та не від'єднуйте мережевий шнур вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
• Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
• Перед переміщенням, проведенням чищення чи інших дій з догляду дайте пристрою охолонути.
• Вимкнути прилад і від'єднати його від живлення перед зміною насадок або при наближенні до частин, які рухаються під час використання.
• Якщо не використовуєте прилад, вимкніть його з мережі. Вимикаючи прилад, не тягніть за шнур живлення, акуратно вийміть вилку з розетки.
• Не обмотуйте мережевий шнур навколо приладу, оскільки з часом це може призвести до його зламу. Завжди розправляйте мережевий шнур на час зберігання.
• Не використовуйте мережевий шнур для перенесення виробу.
• Прилад повинен зберігатися так, щоб він і мережевий шнур не піддавалися впливу високих температур, вологи та прямих сонячних променів.
• Використовуйте прилад лише для переробки розморожених овочів і фруктів без кісточки. Ніколи не використовуйте прилад для переробки твердих продуктів, наприклад, горіхів і насіння у шкаралупі.
• Не вмикайте прилад у розетку одночасно з іншими електроприладами.
• Встановлюйте прилад на суху та тверду поверхню. Забороняється встановлювати прилад на гарячу поверхню або поруч із такою (наприклад, поруч із газовою, електричною плитою або нагрітою духовкою).
• Переконайтеся, що прилад встановлений таким чином, що вентиляційні отвори на корпусі не затулені.
• Забороняється пересувати прилад під час роботи.
• Не вимикайте прилад з мережі під час роботи.
• Забороняється розбирати прилад, підключений до мережі. Завжди відключайте прилад перед складанням, встановленням аксесуарів, розбиранням та очищенням.
• Перш ніж приступати до розбирання пристрою, переконайтеся, що він вимкнений, відключений від мережі та двигун повністю зупинився.
• Не торкайтеся рухомих частин приладу.
• УВАГА: Ріжучі кромки ножа гостро заточені. Будьте обережні під час поводження з ножем.
• Не вставляйте металеві або інші предмети в завантажувальну горловину.
• Проштовхувати продукти в завантажувальну горловину необхідно виключно штовхачем, що входить до комплекту постачання. Заборонено проштовхувати продукти пальцями або іншими предметами.
• Під час роботи з приладом не допускайте, щоб волосся, шарф або інші предмети звисали над приладом.
• Якщо обертання шнека припинилося або утруднене, спочатку відключіть прилад від мережі і лише потім очистіть шнек і ніж від продуктів, які блокують рух.
• Забороняється вмикати зворотне обертання (реверс), не дочекавшись повної зупинки прямого обертання шнека. В іншому разі прилад може почати видавати незвичайний шум, вібрувати, можливе утворення іскор, що може призвести до пошкодження соковижималки.

• Після закінчення роботи в робочій чаші може залишитися незначна кількість продуктів, що не є несправністю.
• Не перевантажуйте прилад. У разі утворення засору негайно зупиніть соковижималку та очистіть шнек і ніж від залишків продуктів.
• Час безперервної роботи соковижималки не повинен перевищувати 15 хвилин. Робіть інтервали в роботі кожні 5-10 хвилин, щоб дати двигуну охолонути.
• Якщо спрацювала система захисту від перегріву двигуна, не вмикайте прилад, поки він повністю не охолоне.
• Корпус і приладдя завжди повинні залишатися сухими та чистими!
• Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
• УВАГА! Під час першого ввімкнення прилад може видавати неприємний запах горілого. Це нормальне явище і пов'язане з вигорянням заводської оливи!
• УВАГА: Недотримання запобіжних заходів може призвести до псування приладу, травм, ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі.
• Заборонено використовувати прилад у промислових і комерційних цілях.
• Не використовуйте прилад з метою, не передбаченою інструкцією. Не використовувати поза приміщеннями.
• Виробник залишає за собою право без повідомлення вносити незначні зміни в конструкцію, що кардинально не впливають на безпеку, працездатність і функціональність.
• Збережіть цю інструкцію.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням приладу уважно ознайомтеся з цими інструкціями, щоб забезпечити безпечну та ефективну роботу приладу.
• Акуратно вийміть прилад з упаковки. Видаліть усі транспортувальні матеріали, наклейки та захисні плівки із зовнішньої та внутрішньої поверхонь приладу.
• Вийміть усе приладдя, що постачається в комплекті. Вимийте його теплою водою з використанням м'якого мийного засобу та неабразивної губки або тканини.
ПРИМІТКА. Категорично забороняється використовувати металеві губки, абразивні чистильні засоби або агресивні хімікати, оскільки це може пошкодити захисне покриття. Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині.
• Ретельно витріть усе вимите приладдя насухо перед його встановленням назад у прилад.
• Протріть зовнішні поверхні приладу чистою вологою тканиною, потім витріть насухо.
• Здійсніть складання приладу згідно з ілюстративним керівництвом.
• Прилад готовий до використання.

ВИКОРИСТАННЯ СОКОВИЖИМАЛКИ

У шнековій соковижималці виходить не ідеально «чистий» (прозорий) сік, а густий напій з текстурою, тому що принцип її роботи заснований на пресуванні, а не на фільтрації. На відміну від центробіжних моделей, які розрізають продукти дрібними ножами та розділяють фракції за рахунок шаленого обертання, шнек працює як потужний прес.
Даний прилад здатен віджимати соки з:
• фруктів (яблук, гранат, винограду, апельсинів, хурми, авокадо, персиків, манго)
• овочів (моркви, буряка, капусти, картоплі, огірків, солодкого перцю, цибулі, часнику)
• ягід (полуниці, малини, граната з кісточками, винограду з кісточками та без, смородини, аґрусу, чорниці)
УВАГА! Перед початком роботи переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно. У разі неправильного складання якого-небудь компонента прилад не увімкнеться.
1. Перед віджимом видаліть плодоніжки, тверду шкірку та кісточки. Волокнисті корене-

плоди (наприклад, імбир) слід очистити та нарізати на дрібні шматочки.
ПРИМІТКА. Фрукти, овочі або ягоди повинні бути свіжими. Заморожені продукти попередньо необхідно повністю розморозити.
2. Ретельно вимийте овочі або фрукти та наріжте їх шматочками, які будуть вільно проходити в завантажувальну горловину (2).
3. Поставте соковижималку на рівну та стійку поверхню.
4. Відкрийте вихідний клапан біля отвору виходу соку з клапаном (6), піднявши заглушку. Вона запобігає підтіканню соку після закінчення роботи.
5. Переконайтеся, що регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу (8) перебуває в положенні OFF, після чого підключіть прилад до електромережі.
6. Покладіть підготовлені інгредієнти в завантажувальну горловину (2). За необхідності використовуйте товкач (12).
УВАГА! Категорично забороняється проштовхувати продукти пальцями або сторонніми предметами!
7. Переведіть регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу (8) в положення ON.
ПРИМІТКА. При відкритій кришці завантажувальної горловини (1) соковижималка не запуститься.
8. Для додавання інгредієнтів під час роботи використовуйте отвір у кришці (при працюючому моторі) або підніміть саму кришку завантажувальної горловини (1) (у цьому випадку мотор автоматично зупиниться).
9. Після того як усі інгредієнти пройдуть із завантажувальної горловини (2) в робочу чашу (4), дайте соковижималці попрацювати ще приблизно 1 хвилину, поки сік і м'якоть повністю не перестануть надходити з вихідних отворів (5, 6).
10. Щоб завершити роботу, переведіть регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу (8) в положення OFF і відключіть прилад від електромережі. Закрийте вихідний клапан біля отвору виходу соку з клапаном (6).

УСУНЕННЯ ЗАСОРІВ (ФУНКЦІЯ «РЕВЕРС»)
Якщо шнек (3) забився продуктами, переведіть регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу (8) в положення REV (шнек (3) почне обертатися у зворотний бік). Потім знову переключіть регулятор увімкнення/вимкнення/реверсу (8) в режим ON для продовження роботи.
Якщо реверс не допоміг, вимкніть прилад, відключіть його від мережі, розберіть завантажувальну горловину (2) та видаліть засор вручну.
Рекомендується очищати шнек (3) і робочу чашу (4) після переробки кожного кілограма продуктів.

РОЗБИРАННЯ СОКОВИЖИМАЛКИ
Розбирання приладу здійснюється у зворотному порядку відповідно до схем, наведених у розділі «Складання соковижималки».

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Соковижималка не вмикається	Прилад не підключений до розетки	Увімкніть вилку шнура живлення в розетку
	Прилад працював безперервно протягом тривалого часу	Дайте приладу охолонути. Не вмикайте, поки він повністю не охолоне
	Кришка завантажувальної горловини не закрита	Прилад не увімкнеться при відкритій кришці. Щільно закрийте кришку та спробуйте увімкнути ще раз
	Не всі компоненти соковижималки правильно встановлені	Переконайтеся, що соковижималка правильно зібрана та всі її елементи правильно встановлені на свої місця і зафіксовані
Прилад зупинився під час роботи	Вилка шнура живлення випала з розетки	Вставте вилку в розетку
	Робоча чаша неправильно зібрана	Переконайтеся, що положення міток на завантажувальній горловині та робочій чаші збігаються
	У завантажувальній горловині занадто багато продуктів або туди потрапили тверді предмети	Скористайтеся функцією «Реверс», видаліть засор і надлишки продуктів

Після завантаження продуктів сік витікає зі скиду м'якоті	Залежно від продуктів незначна кількість соку може потрапляти у скид м'якоті на початку переробки	Це нормально. Якщо сік витікає зі скиду м'якоті протягом тривалого часу, див. наступний пункт або зверніться до сервісного центру
Сік витікає зі скиду м'якоті, з-під робочої чаші або з корпусу соковижималки	Ущільнювальне кільце неправильно встановлено під час складання	Від'єднайте завантажувальну горловину від робочої чаші та зберіть знову, встановивши ущільнювальне кільце
Не вдається повернути завантажувальну горловину, щоб від'єднати від робочої чаші	У робочій чаші скупчилося занадто багато залишків або твердих кісточок тощо	Увімкніть функцію «Реверс» на 10 секунд, повторіть 2-3 рази та видаліть засор і надлишки продуктів

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упаковки та його подальшої безпечної експлуатації. А також виключаючи можливість проникнення вологи на будь-який вид упаковки чи виробу під час транспортування будь-яким видом транспорту.
ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ піддавати прилад ударним навантаженням під час навантажувально-розвантажувальних робіт.
ЧИСТКА. Для забезпечення гігієнічності та продовження терміну служби пристрою суворо дотримуйтесь правил очищення після кожного використання.
УВАГА! Категорично забороняється мити знімні металеві частини приладу в посудомийній машині.
• Перед початком очищення обов'язково відключіть прилад від мережі електроживлення.
• Усі деталі, що контактують з продуктами харчування, підлягають обов'язковому миттю одразу після завершення роботи.
• Протирайте зовнішню частину корпусу м'якою, злегка вологою тканиною. Не занурюйте у воду та не підставляйте його під проточний струмінь. Не допускайте потрапляння вологи всередину вентиляційних отворів.
• Для очищення знімних елементів використовуйте теплу воду (температурою не більше 50°С) та м'який мийний засіб. Дотримуйтесь обережності під час очищення ножа та решіток, оскільки вони мають гострі кромки.
• Після миття насухо витріть усі деталі рушником.
ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад повністю висох, перш ніж складати його на зберігання.

УКРАЇНСЬКА

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відпо відно до правилам з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

Гарантійні зобов'язання не поширюються на витратні елементи та матеріали (картриджі, акумуляторні джерела живлення, батареї тощо), а також на ремонт або заміну частин, що природно зношуються в процесі експлуатації: ножів, ґрат, шнеків, завантажувальних горловин, насадок, віночків, дисків, терок, кришок, гачків, штовхачів, валів для насадок, осей приводу чоппера, склянок, рожків, змінних пластин, знімних секцій, концентраторів, сіток, мішків, пилосборників, щіток, чаш, колб, ущільнювачів, змінних фільтрів, шлангів, підставок, телескопічних трубок, вішалок, дощок, рукавичок, скребків, серветок, лійок, кабелів зарядки, роз'ємів, штепселів, шампунів, рідин тощо.
1. Гарантія не поширюється на вироби з зовнішніми механічними пошкодженнями.
2. Гарантія не поширюється на вироби з пошкодженнями, спричиненими:
• неправильною експлуатацією, недбалим поводженням, неправильним підключенням, недотриманням інструкції;
• використанням мийних засобів, що не підходять для даного виробу, а також перевищенням рекомендованої дози мийних засобів;
• засміченням бойлера, патрубків, клапана або резервуара для води органічними, сольовими або мінеральними відкладеннями;
• несвоєчасною чисткою фільтрів, пилосборників та інших частин і аксесуарів, які потребують періодичної чистки та заміни;
• потраплянням всередину сторонніх предметів, рідин, комах, гризунів тощо;
• пошкодженням електричних шнурів;
• підключенням до мережі з напругою, відмінною від зазначеної в інструкції з експлуатації на даний виріб, або з невідповідністю параметрів живлячої мережі;
• ремонтом виробу особами, які не мають відповідної кваліфікації, а також порушенням умов експлуатації виробу;
• впливом високих зовнішніх температур на нетермостійкі частини виробу;
• діями непереборної сили (пожежа, повінь, блискавка тощо);
• нещасними випадками, навмисними або необережними діями споживача або третіх осіб.

УКРАЇНСЬКА

3. Періодичне обслуговування відповідно до інструкції з експлуатації не покривається гарантією.
4. Гарантійний ремонт не буде здійснено, якщо раніше ремонт виробу здійснювався особою або організацією, що не мають авторизації від імпортера.
5. Перед увімкненням техніки ретельно вивчіть додану інструкцію. При недотриманні умов експлуатації втрачається право на гарантійний ремонт.
6. Гарантія не поширюється на вироби, що використовуються в промислових і/або комерційних цілях.
7. Реалізований товар не призначений для використання особами (включаючи дітей) за відсутності в них необхідного досвіду або знань.
8. Компанія не несе відповідальності за поломку техніки, травми та пошкодження майна, спричинені помилковим вибором товару або його неправильною або самостійною установкою.

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.
З питань гарантійного обслуговування звертайтесь за місцем придбання цього приладу.
Термін служби - тридцять шість місяців

ҚАЗАҚ



Аспапыралды пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта сізге қажет болуы мүмкін.

Бұл құрылғы жеміс, көкөніс және жидектен шырын алу үшін арналған.
Бұл құрылғы тұрмыстық және оған ұқсас жағдайларда пайдалану үшін арналған, атап айтқанда:
- дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да өндірістік орталардағы қызметкерлердің асханалық аландарында;
- ауылшаруашылық фермаларында;
- қонақ үйлерде, мотельдерде және тұрғын үй типіндегі басқа да нысандарда тұрақтылар үшін;
- жеке пансионаттарда.

Өнеркәсіптік мақсатта пайдалануға жарамсыз.

Маңызды! Суық мезгілде сатып алынған құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын,оны бұзылуынан сақтау үшін бөлме температурасында кемінде 4 сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинальды тұтынылатын қуат: 200 Вт
Максималды қуат*: 800 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – жиырма төрт ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

• Құрылғыны пайдалану кезінде бұзылуларды болдырмау үшін пайдалану алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
• Назар аударыңыз! Құрылғыны дұрыс пайдаланбау әлеуетті жарақатқа, буйымның бұзылуына, материалдық залалға немесе пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
• Жұмысты бастамас бұрын құрылғының ішінде қаптама материалдары мен басқа да бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз, олардың болуы құрылғының зақымдалуына немесе өртке әкелуі мүмкін. Егер буйымның негізінде жапсырмалар болса – оларды алып тастаңыз.
• Алғашқы қосудың алдында буйымның техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
• Ұзартқышты пайдаланған кезде кабельдің максималды рұқсат етілген қуаты құрылғының қуатына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
• Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендетілген адамдарға (балаларды қоса алғанда) немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға, егер олар қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауында болмаса немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау алмаса, пайдалануға арналмаған.
• Балалар құрылғымен ойнамауы үшін қадағалауда болуы тиіс.
• Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар болса, аса мұқият болыңыз.
• Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде пайдаланыңыз және сақтаңыз.
• Қосылған құрылғыны қадағалаусыз қалдырмаңыз.
• Әр қосудың алдында құрылғыны қарап шығыңыз. Құрылғы немесе желілік бау зақымдалған болса, оны ешбір жағдайда қоспаңыз.
• Бау немесе аша зақымдалған болса, сондай-ақ құрылғының өзі зақымдалған немесе ақаулы болса, оны пайдаланбаңыз. Оны сервистік орталыққа апарыңыз.
• Құрылғыны жөндеу тек уәкілетті сервистік орталықта жүзеге асырылуы тиіс. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз.

ҚАЗАҚ

• Қоректендіру бауы зақымдалған жағдайда, қауіпті болдырмау үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе сол сияқты білікті персонал жүргізуі тиіс.
• Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын оның өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.
• Құрылғыны таймерге немесе құрылғының қосылуын/өшірілуін автоматты түрде реттейтін басқа құрылғыға қосуға тыйым салынады.
• Құрылғыны ылғалдылығы жоғары үй-жайларда (мысалы, ванна бөлмесінде) пайдаланбаңыз.
• Электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғының корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер ол суға түсіп кетсе, ешбір жағдайда корпусқа тиіспеңіз, оны дереу электр желісінен ажыратыңыз.
• Құрылғыны су қолмен пайдаланбаңыз. Желілік бауды су қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз. Бұл электр тоғының соғуына әкелуі мүмкін.
• Электр бауының үстелдің шетінен немесе қыздырылған беттердің үстінен салбырап тұруына жол бермеңіз.
• Құрылғыны жылжыту, тазалау немесе күтім бойынша басқа да әрекеттерді жүргізу алдында оны суыңыз.
• Қондырмаларды ауыстыру алдында немесе пайдалану кезінде қозғалатын бөліктерге жақындаған кезде құрылғыны өшіріп, қоректендіруден ажыратыңыз.
• Құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны желіден өшіріңіз. Құрылғыны өшірген кезде қоректендіру бауынан тартпаңыз, ашаны розеткадан абайлап шығарыңыз.
• Желілік бауды құрылғының айналасына орамаңыз, себебі уақыт өте келе бұл оның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау кезінде желілік бауды әрдайым жазып ұстаңыз.
• Желілік бауды бүйымды тасымалдау үшін пайдаланбаңыз.
• Құрылғы ол және желілік бау жоғары температуралардың, ылғалдылықтың және тікелей күн сәулелерінің әсеріне ұшырамайтындай етіп сақталуы тиіс.
• Құрылғыны тек жібітілген көкөністер мен сүйексіз жемістерді өңдеу үшін пайдаланыңыз. Құрылғыны ешқашан қатты өнімдерді, мысалы, жаңғақтар мен қабықтағы тұқымдарды өңдеу үшін пайдаланбаңыз.
• Құрылғыны басқа электр құрылғыларымен бір уақытта розеткаға қоспаңыз.
• Құрылғыны құрғақ және қатты бетке орнатыңыз. Құрылғыны ыстық бетке немесе оның жанына (мысалы, газ плитасының, электр плитасының немесе қыздырылған пештің жанына) орнатуға тыйым салынады.
• Құрылғы корпусындағы желдету саңылаулары жабылмайтындай етіп орнатылғанына көз жеткізіңіз.
• Жұмыс кезінде құрылғыны жылжытуға тыйым салынады.
• Жұмыс кезінде құрылғыны желіден өшірмеңіз.
• Желіге қосылған құрылғыны бөлшектеуге тыйым салынады. Құрылғыны жинау, аксессуарларды орнату, бөлшектеу және тазалау алдында әрдайым өшіріңіз.
• Құрылғыны бөлшектеуге кіріспес бұрын оның өшірулі, желіден ажыратылған және қозғалтқышы толығымен тоқтағанына көз жеткізіңіз.
• Құрылғының қозғалатын бөліктеріне тиіспеңіз.
• НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Пышақтың кесу жиектері өткір қайралған. Пышақпен жұмыс істегенде абай болыңыз.
• Тиеу саңылауына металл немесе басқа заттарды кіргізбеңіз.
• Өнімдерді тиеу саңылауына тек жеткізілім жиынтығына кіретін итергішпен итеру қажет. Өнімдерді саусақтармен немесе басқа заттармен итеруге тыйым салынады.
• Құрылғымен жұмыс істеу кезінде шаштың, шарфтың немесе басқа заттардың құрылғының үстінен салбырап тұруына жол бермеңіз.
• Егер шнектің айналуы тоқтаса немесе қиындаса, алдымен құрылғыны желіден ажыратыңыз, содан кейін ғана шнек пен пышақты қозғалысты бөгейтін өнімдерден тазалаңыз.
• Шнектің тура айналуы толығымен тоқтағанын күтпей, кері айналуды (реверсті) қосуға тыйым салынады. Әйтпесе құрылғы әдеттен тыс шу шығаруы, дірілдеуі мүмкін, ұшқын пайда болуы ықтимал, бұл шырынсыққыштың зақымдалуына

әкелуі мүмкін.
• Жұмыс аяқталғаннан кейін жұмыс тостағанында өнімдердің аздаған мөлшері қалуы мүмкін, бұл ақаулық болып табылмайды.
• Құрылғыны шамадан тыс жүктемеңіз. Бітелу пайда болған жағдайда шырынсық-қышты дереу тоқтатыңыз және шнек пен пышақты өнім қалдықтарынан тазалаңыз.
• Шырынсыққыштың үздіксіз жұмыс уақыты 15 минуттан аспауы тиіс. Қозғалтқышқа суынуға мүмкіндік беру үшін жұмыста әрбір 5-10 минут сайын үзіліс жасаңыз.
• Егер қозғалтқышты қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылса, құрылғы толығымен суынғанша оны қоспаңыз.
• Корпус пен керек-жарақтар әрдайым құрғақ және таза болуы тиіс!
• Жеткізілім жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
• НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Алғашқы қосу кезінде құрылғы жағымсыз күйік иісін шығаруы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс және зауыттық майдың жаңып кетуімен байланысты!
• НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Сақтық шараларын сақтамау құрылғының бүлінуіне, жарақаттарға, электр тоғының соғуына, қысқа туйықталуға немесе өртке әкелуі мүмкін.
• Құрылғыны өнеркәсіптік және коммерциялық мақсаттарда пайдалануға тыйым салынады.
• Құрылғыны нұсқаулықта көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз. Үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
• Өндіруші қауіпсіздікке, жұмыс қабілеттілігіне және функционалдылығына түбегейлі әсер етпейтін шамалы өзгерістерді хабарламай енгізу құқығын өзіне қалдырады.
• Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында құрылғының қауіпсіз және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін осы нұсқаулықтармен мұқият танысыңыз.
• Құрылғыны қаптамадан абайлап шығарыңыз. Құрылғының сыртқы және ішкі беттерінен барлық тасымалдау материалдарын, жапсырмаларды және қорғаныш пленкаларды алып тастаңыз.
• Жиынтыққа кіретін барлық аксессуарларды шығарыңыз. Оларды жұмсақ жуғыш құралмен және абразивті емес губкамен немесе матамен жылы суда жылып жуыңыз.
ЕСКЕРТПЕ. Металл губкаларды, абразивті тазалағыш құралдарды немесе агрессивті химикаттарды пайдалануға қатаң тыйым салынады, себебі бұл қорғаныш жабынды зақымдауы мүмкін. Құрылғының бөліктерін ешқашан ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.
• Жуылған барлық аксессуарларды құрылғыға қайта орнатпас бұрын мұқият құрғатып сүртіңіз.
• Құрылғының сыртқы беттерін таза дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
• Құрылғыны суретті нұсқаулыққа сәйкес жинаңыз.
• Құрылғы пайдалануға дайын.

ШЫРЫНСЫҚҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Иірлік шырынсыққышта мүлдем «таза» (мөлдір) шырын емес, қою құрылымды сусын алынады, себебі оның жұмыс принципі сүзуге емес, престеуге негізделген. Өнімдерді ұсақ пышақтармен кесіп, фракцияларды шапшаң айналым есебінен бөлетін центрифугалық модельдерден айырмашылығы, иірлік қуатты пресс ретінде жұмыс істейді.
Бұл құрылғы мыналардан шырын сығуға қабілетті:
• жемістерден (алма, анар, жүзім, апельсин, құрма, авокадо, шабдалы, манго)

ҚАЗАҚ

• көкөністерден (сәбіз, қызылша, қырыққабат, картоп, қияр, тәтті бұрыш, пияз, сарымсақ)
• жидектерден (құлпынай, таңқурай, сүйекті анар, сүйекті және сүйексіз жүзім, қарақат, қарлығаң, көкжидек)
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмысты бастамас бұрын барлық бөлшектердің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Кез келген компонент дұрыс жиналмаған жағдайда құрылғы қосылмайды.
1. Сығу алдында жеміс сабақтарын, қатты қабықты және сүйектерді алып тастаңыз. Талшықты тамыржемістерді (мысалы, зімбірді) тазалап, ұсақ бөліктерге турау керек.
ЕСКЕРТПЕ. Жемістер, көкөністер немесе жидектер жаңа болуы тиіс. Мұздатылған өнімдерді алдын ала толығымен жібіту қажет.
2. Көкөністерді немесе жемістерді мұқият жылып, тиеу мойыншасына (2) еркін өтетіндей бөліктерге турыңыз.
3. Шырынсыққышты тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
4. Клапанды шырын шығысының тесігіндегі (6) шығыс клапанын бітеуішті көтеріп ашыңыз. Ол жұмыс аяқталғаннан кейін шырынның ағып кетуін болдырмайды.
5. Қосу/өшіру/кері айналым реттегішінің (8) OFF күйінде екеніне көз жеткізіңіз, содан кейін құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
6. Дайындалған ингредиенттерді тиеу мойыншасына (2) салыңыз. Қажет болса, итергішті (12) пайдаланыңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімдерді саусақтармен немесе бөгде заттармен итеруге қатаң тыйым салынады!
7. Қосу/өшіру/кері айналым реттегішін (8) ON күйіне ауыстырыңыз.
ЕСКЕРТПЕ. Тиеу мойыншасының қақпағы (1) ашық болған жағдайда шырынсыққыш іске қосылмайды.
8. Жұмыс кезінде ингредиенттерді қосу үшін қақпақтағы тесікті пайдаланыңыз (қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда) немесе тиеу мойыншасының қақпағын (1) көтеріңіз (бұл жағдайда қозғалтқыш автоматты түрде тоқтайды).
9. Барлық ингредиенттер тиеу мойыншасынан (2) жұмыс шарасына (4) өткеннен кейін, шырын мен жемсау шығыс тесіктерінен (5,6) толығымен тоқтағанша шырынсыққышқа шамамен 1 минуттай тағы жұмыс істеуге мүмкіндік беріңіз.
10. Жұмысты аяқтау үшін қосу/өшіру/кері айналым реттегішін (8) OFF күйіне ауыстырыңыз және құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Клапанды шырын шығысының тесігіндегі (6) шығыс клапанын жабыңыз.

БІТЕЛУЛЕРДІ ЖОЮ («РЕВЕРС» ФУНКЦИЯСЫ)
Егер иірлік (3) өнімдермен бітелсе, қосу/өшіру/кері айналым реттегішін (8) REV күйіне ауыстырыңыз (иірлік (3) кері бағытта айнала бастайды). Содан кейін жұмысты жалғастыру үшін қосу/өшіру/кері айналым реттегішін (8) қайтадан ON режиміне ауыстырыңыз.
Егер реверс көмектеспесе, құрылғыны өшіріңіз, оны желіден ажыратыңыз, тиеу мойыншасын (2) бөлшектеңіз және бітелуді қолмен жойыңыз.
Иірлікті (3) және жұмыс шарасын (4) әрбір килограмм өнімді өңдегеннен кейін тазалау ұсынылады.

ШЫРЫНСЫҚҚЫШТЫ БӨЛШЕКТЕУ
Құрылғыны бөлшектеу «Шырынсыққышты жинау» бөлімінде келтірілген схемаларға сәйкес кері тәртіпте жүзеге асырылады.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

АҚАУЛЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕП	ЖОЮ ТӘСІЛІ
Шырынсыққыш қосылмайды	Құрылғы розеткаға қосылмаған	Қоректендіру бауының ашасын розеткаға қосыңыз
	Құрылғы ұзақ уақыт үздіксіз жұмыс істеген	Құрылғыға суынуға мүмкіндік беріңіз. Ол толығымен суынғанша қоспаңыз
	Тиеу мойыншасының қақпағы жабылмаған	Қақпақ ашық болған жағдайда құрылғы қосылмайды. Қақпақты тығыз жабыңыз және қайта қосып көріңіз
	Шырынсыққыштың барлық компоненттері дұрыс орнатылмаған	Шырынсыққыштың дұрыс жиналғанына және барлық элементтерінің өз орындарына дұрыс орнатылып, бекітілгеніне көз жеткізіңіз
Құрылғы жұмыс кезінде тоқтады	Қоректендіру бауының ашасы розеткадан шығып кеткен	Ашаны розеткаға қосыңыз
	Жұмыс шарасы дұрыс жиналмаған	Тиеу мойыншасы мен жұмыс шарасындағы белгілердің орны сәйкес келетініне көз жеткізіңіз
	Тиеу мойыншасында өнімдер тым көп немесе оған қатты заттар түскен	«Реверс» функциясын пайдаланыңыз, бітелуді және өнімдердің артық мөлшерін жойыңыз

Өнімдерді тиегеннен кейін шырын жемсау төгіндісінен ағып кетеді	Өнімдерге байланысты өңдеудің басында жемсау төгіндісіне шырынның аздаған мөлшері түсуі мүмкін	Бұл қалыпты жағдай. Егер шырын жемсау төгіндісінен ұзақ уақыт ағып жатса, келесі тармақты қараңыз немесе сервистік орталыққа хабарласыңыз
Шырын жемсау төгіндісінен, жұмыс шарасының астынан немесе шырынсыққыш корпусынан ағып кетеді	Жинау кезінде тығыздағыш сақина дұрыс орнатылмаған	Тиеу мойыншасын жұмыс шарасынан ажыратып, тығыздағыш сақинаны орнатып, қайта жинаңыз
Тиеу мойыншасын жұмыс шарасынан ажырату үшін бұру мүмкін болмайды	Жұмыс шарасында қалдықтар немесе қатты сүйектер және т.б. тым көп жиналып қалған	«Реверс» функциясын 10 секундқа қосыңыз, 2-3 рет қайталаңыз және бітелуді және өнімдердің артық мөлшерін жойыңыз

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құрылғыны кез келген түрдегі жабық көлікпен, жүкті бекіту ережелерін қолданып, бұйымның және/немесе орамасының сауда түрін сақтауға және оның әрі қарай қауіпсіз пайдаланылуын қамтамасыз ете отырып тасымалдау қажет. Сондай-ақ, кез келген көлік түрімен тасымалдау кезінде ылғалдың кез келген орама түріне немесе бұйымға ену мүмкіндігін болдырмау керек.
ҚАТЫҢ ТЫЮ САЛЫНҒАН: Жүк тиеу-түсіру жұмыстары кезінде құрылғыны соққы жүктемелеріне ұшыратпау.
ТАЗАЛАУ. Құрылғының гигиеналығын қамтамасыз ету және қызмет ету мерзімін ұзарту үшін әрбір пайдаланғаннан кейін тазалау ережелерін қатаң сақтаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құралдың алынбалы бөліктерін ыдыс жуғыш машинада жууға қатаң тыйым салынады.
• Тазалауды бастамас бұрын құралды электр қоректендіру желісінен міндетті түрде ажыратыңыз.
• Тағам өнімдерімен жанасатын барлық бөлшектер жұмыс аяқталғаннан кейін бірден міндетті түрде жуылуға тиіс.
• Корпустың сыртқы бөлігін жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз. Суға батырмаңыз және ағынды су астына қоймаңыз.
• Алынбалы элементтерді тазалау үшін жылы суды (температурасы 50°С-тан аспайтын) және жұмсақ жуғыш затты пайдаланыңыз. Пышақ пен торларды тазалағанда сақ болыңыз, себебі олардың өткір жиектері бар.
• Жуғаннан кейін барлық бөлшектерді сүлгімен құрғатып сүртіңіз.
САҚТАУ. Құрылғыны жабық бөлмеде, бұйымның сауда түрін және оның әрі қарай қауіпсіз пайдаланылуын сақтауды қамтамасыз ететін жағдайларда сақтау қажет. Құрылғыны сақтау үшін жинамас бұрын, оның толығымен құрғағанына көз жеткізіңіз.

ҚАЗАҚ

ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өніріңіздегі қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес кәдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді.
Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі.
Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалда рынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

Гарантиялық міндеттемелер алмастырылатын элементтер мен материалдарға (картриджде, аккумуляторлық қоректендіру көздері, батареялар т.б.), сондайақ пайдалану кезінде табиғи жуылып біткен бөліктердің жөндеуіне немесе ауыстырылуына тарамайды: пышақтар, торлар, шнектер, жүктеу мойындары, қосымшалар, қағыштар, дисктер, үккіштер, қақпалар, ілгіштер, итергіштер, қосымшалар үшін валдар, чоппердің жүргізу өстері, стакандар, рожоктар, ауыстырылатын тақтайшалар, алынатын секциялар, концентраторлар, торлар, сумкалар, шаң жинағыштар, щёткалар, ыдыстар, колбалар, тығыздағыштар, ауыстырылатын фильтрлер, шлангтар, тұғырлар, телескоптық түтіктер, ілгіштер, тақтайлар, қолғаптар, қашаулар, салфеткалар, құйғыштар, зарядтау кабельдері, қосқыштар, вилкалар, шампуньдар, сұйықтықтар т.б.
1. Гарантия сыртқы механикалық зақымдаулары бар бұйымдарға тарамайды.
2. Гарантия төмендегі себептерден туындаған зақымдауларға тарамайды:
• Дұрыс пайдаланбау, сақталмау, дұрыс қосылмау немесе берілген нұсқаулықты сақталмау;
• Бұл бұйымға әдемі келмейтін тазалау құралдарын қолдану немесе тазалау құралдарының ұсынылған дозасын асыру;
• Қазанның, құбырлардың, клапанның немесе су резервуарларының органикалық, тұзды немесе минералдық шөгінділермен тығыздалуы;
• Фильтрлердің, шаң жинағыштардың және басқа бөліктер мен аксессуарлардың уақытында тазаланбауы және ауыстырылмауы;
• Ішкі бөлікке бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің, кемірушілердің түсуі;
• Электр шнурларының зақымдануы;

ҚАЗАҚ

• Өнім үшін көрсетілген электр торабының кернеуінен басқа кернеуге қосу немесе қоректендіру торабының параметрлеріне сәйкес келмеу;
• Өнімді тиісінше білімі жоқ адамдар жөндеуі немесе пайдалану шарттарын бұзу;
• Өнімнің ыстыққа төзімсіз бөліктеріне жоғары сыртқы температураның әсері;
• Табиғи апаттардың әсері (өрт, су тасқыны, найзағай т.б.);
• Апаттар, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың әдейі немесе саусыз әрекеттері.
3. Өнімнің пайдалану нұсқауы бойынша периодтық қызмет көрсету жұмыстары гарантияға кірмейді.
4. Егер өнімді алдында импорттаушыдан рұқсат алмаған адам немесе ұйым жөндесе, гарантиялық жөндеу жасалмайды.
5. Құрылғыны қосу алдында берілген нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Өнімді пайдалану шарттарын сақталмау гарантиялық жөндеу құқығын жояды.
6. Гарантия өнеркәсіптік және/немесе коммерциялық мақсатта пайдаланылған өнімдерге тарамайды.
7. Сатылатын тауарды қажетті тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) пайдалану үшін арналмаған.
8. Компания өнімді дұрыс таңдамау немесе оны дұрыс емес немесе өз бетінше орнатудан туындаған техникалық бұзылулар, жарақаттар және мүлікке келтірілген зиян үшін жауапкерлікке алынбайды.

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР
Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз Кепілдік қызметі үшін сатып алған жеріңізге хабарласыңыз.

POLSKI



Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
Zachowaj instrukcję obsługi, może być potrzebna w przyszłości.

To urządzenie jest przeznaczone do wyciskania soku z owoców, warzyw i jagód.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych warunkach, w szczególności:
- w strefach kuchennych dla personu w sklepach, biurach i innych warunkach produkcyjnych;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach oraz innej infrastrukturze typu mieszkalnego;
- w prywatnych pensjonatach.

Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
Ważne! Urządzenie zakupione w zimnej porze roku, aby uniknąć awarii, przed włączeniem do sieci elektrycznej musi być przechowywane co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

DANE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W
Nominalna częstość prądu: 50 Hz
Moc znamionowa: 200 W
Moc maksymalna*: 800 W

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPŁOATACJI

• Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed eksploatacją urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń podczas użytkowania.
• Uwaga! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może prowadzić do potencjalnych obrażeń ciała, uszkodzenia produktu, szkód materialnych lub uszczerbku na zdrowiu użytkownika.
• Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma materiałów opakowaniowych ani innych przedmiotów obcych, których obecność może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub pożaru. Jeśli na podstawie produktu znajdują się naklejki – należy je usunąć.
• Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy charakterystyka techniczna produktu odpowiada parametrom sieci elektrycznej.
• W przypadku korzystania z przedłużacza należy upewnić się, że maksymalna dopuszczalna moc kabla odpowiada mocy urządzenia.
• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
• Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem.
• Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
• Urządzenie należy używać i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
• Należy dokonywać przeglądu urządzenia przed każdym włączeniem. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia lub przewodu zasilającego w żadnym wypadku nie należy go włączać.
• Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód lub wtyczka, a także jeśli samo urządzenie jest uszkodzone lub niesprawne. Należy oddać je do centrum serwisowego.

POLSKI

• Naprawa urządzenia powinna być wykonywana wyłącznie w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
• W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiana, w celu uniknięcia zagrożenia, powinna być dokonana przez producenta, serwis lub podobnie wykwalifikowany personel.
• Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że znajduje się ono w stanie wyłączonym.
• Zabrania się podłączania urządzenia do timera lub innego urządzenia automatycznie regulującego włączanie/wyłączanie urządzenia.
• Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności (np. w łazience).
• W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie należy zanurzać korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach. Jeśli jednak wpadnie ono do wody, w żadnym wypadku nie należy dotykać korpusu, a natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
• Nie należy eksploatować urządzenia mokrymi rękami. Nie należy podłączać ani odłączać przewodu zasilającego mokrymi rękami. Może to prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
• Nie należy dopuszczać do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami.
• Przed przemieszczaniem, czyszczeniem lub innymi czynnościami pielęgnacyjnymi należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
• Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą nasadek lub przy zbliżaniu się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
• Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od sieci. Wyłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający, lecz ostrożnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
• Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ z czasem może to doprowadzić do jego złamania. Podczas przechowywania należy zawsze rozprostowywać przewód zasilający.
• Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia produktu.
• Urządzenie powinno być przechowywane w taki sposób, aby ono i przewód zasilający nie były narażone na działanie wysokich temperatur, wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
• Urządzenie należy używać wyłącznie do przetwarzania rozmrożonych warzyw i owoców bez pestek. Nigdy nie należy używać urządzenia do przetwarzania twardych produktów, na przykład orzechów i nasion w łupinach.
• Nie należy włączać urządzenia do gniazdka jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi.
• Urządzenie należy ustawiać na suchej i twardej powierzchni. Zabrania się ustawiania urządzenia na gorącej powierzchni lub w jej pobliżu (np. obok kuchenki gazowej, elektrycznej lub nagrzanego piekarnika).
• Należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione w taki sposób, że otwory wentylacyjne w korpusie nie są zasłonięte.
• Zabrania się przesuwania urządzenia podczas pracy.
• Nie należy wyłączać urządzenia z sieci podczas pracy.
• Zabrania się rozbierania urządzenia podłączonego do sieci. Zawsze należy odłączać urządzenie przed montażem, instalacją akcesoriów, demontażem i czyszczeniem.
• Przed przystąpieniem do demontażu urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, odłączone od sieci, a silnik całkowicie się zatrzymał.
• Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia.
• UWAGA: Krawędzie tnące noża są ostro naostrzone. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem.

• Nie należy wkładać metalowych ani innych przedmiotów do otworu wsypowego.
• Wpychanie produktów do otworu wsypowego jest dozwolone wyłącznie za pomocą popychacza wchodzącego w zestaw dostawy. Zabrania się wpychania produktów palcami lub innymi przedmiotami.
• Podczas pracy z urządzeniem nie należy dopuszczać, aby włosy, szalik lub inne przedmioty zwisały nad urządzeniem.
• Jeśli obrót ślimaka ustał lub jest utrudniony, należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci, a dopiero potem oczyścić ślimak i nóż z produktów blokujących ruch.
• Zabrania się włączania obrotu wstecznego (rewersu) bez uprzedniego odczekania do całkowitego zatrzymania obrotu bezpośredniego ślimaka. W przeciwnym razie urządzenie może zacząć wydawać nietypowy hałas, wibrować, możliwe jest powstawanie iskier, co może prowadzić do uszkodzenia sokowirówki.
• Po zakończeniu pracy w misie roboczej może pozostać nieznaczna ilość produktów, co nie jest usterką.
• Nie należy przeciążać urządzenia. W przypadku powstania zatoru należy natychmiast zatrzymać sokowirówkę i oczyścić ślimak i nóż z resztek produktów.
• Czas ciągłej pracy sokowirówki nie powinien przekraczać 15 minut. Należy robić przerwy w pracy co 5-10 minut, aby dać silnikowi ostygnąć.
• Jeśli zadziałał system ochrony silnika przed przegrzaniem, nie należy włączać urządzenia, dopóki całkowicie nie ostygnie.
• Korpus i akcesoria powinny zawsze pozostawać suche i czyste!
• Nie należy używać akcesoriów niewchodzących w zestaw dostawy.
• UWAGA! Podczas pierwszego włączenia urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach spalenizny. Jest to zjawisko normalne i związane z wypalaniem się oleju fabrycznego!
• UWAGA: Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, obrażeń ciała, porażenia prądem elektrycznym, zwarcia lub pożaru.
• Zabrania się używania urządzenia do celów przemysłowych i komercyjnych.
• Nie należy używać urządzenia do celów nieprzewidzianych w instrukcji. Nie używać poza pomieszczeniami.
• Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania bez powiadomienia nieznacznych zmian w konstrukcji, które zasadniczo nie wpływają na bezpieczeństwo, sprawność i funkcjonalność.
• Należy zachować niniejszą instrukcję.

EKSPLOATACJA

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby zapewnić bezpieczną i efektywną pracę urządzenia.
• Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania. Usuń wszystkie materiały transportowe, naklejki i folie ochronne z zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni urządzenia.
• Wyjmij wszystkie akcesoria dostarczone w zestawie. Umyj je ciepłą wodą z użyciem łagodnego środka myjącego i nieabrasywnej gąbki lub ściereczki.
UWAGA! Kategorycznie zabrania się stosowania metalowych gąbek, ściernych środków czyszczących lub agresywnych chemikaliów, ponieważ może to uszkodzić powłokę ochronną. Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce do naczyń.
• Dokładnie wytrzyj wszystkie umyte akcesoria do sucha przed ich ponownym zamontowaniem w urządzeniu.
• Przetrzyj zewnętrzne powierzchnie urządzenia czystą wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
• Zmontuj urządzenie zgodnie z ilustrowaną instrukcją.
• Urządzenie jest gotowe do użycia.

POLSKI

UŻYWANIE SOKOWIRÓWKI
W sokowirówce ślimakowej otrzymuje się nie idealnie „czysty" (przezroczysty) sok, lecz gęsty napój o teksturze, ponieważ zasada jej działania opiera się na prasowaniu, a nie na filtracji. W przeciwieństwie do modeli odśrodkowych, które rozdrabniają produkty drobnymi nożami i rozdzielają frakcje dzięki szalonemu obrotowi, ślimak działa jak potężna prasa.
Niniejsze urządzenie jest w stanie wyciskać soki z:
• owoców (jabłek, granatów, winogron, pomarańczy, persymon, awokado, brzoskwiń, mango)
• warzyw (marchwi, buraków, kapusty, ziemniaków, ogórków, papryki słodkiej, cebuli, czosnku)
• jagód (truskawek, malin, granatu z pestkami, winogron z pestkami i bez, porzeczek, agrestu, jagód)
UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego zmontowania któregokolwiek komponentu urządzenie nie włączy się.
1. Przed wyciskaniem usuń szypułki, twardą skórkę i pestki. Włókniste warzywa korzeniowe (np. imbir) należy obrać i pokroić na drobne kawałki.
UWAGA! Owoce, warzywa lub jagody muszą być świeże. Mrożone produkty należy uprzednio całkowicie rozmrozić.
2. Dokładnie umyj warzywa lub owoce i pokrój je na kawałki, które będą swobodnie przechodzić do szyjki załadowczej (2).
3. Postaw sokowirówkę na równej i stabilnej powierzchni.
4. Otwórz zawór wylotowy przy otworze wylotu soku z zaworem (6), podnosząc zatyczkę. Zapobiega ona wyciekaniu soku po zakończeniu pracy.
5. Upewnij się, że przełącznik załączania/wyłączania/reversu (8) znajduje się w pozycji OFF, po czym podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
6. Włóż przygotowane składniki do szyjki załadowczej (2). W razie potrzeby użyj popychacza (12).
UWAGA! Kategorycznie zabrania się przepychania produktów palcami lub przedmiotami obcymi!
7. Przełącz przełącznik załączania/wyłączania/reversu (8) w pozycję ON.
UWAGA! Przy otwartej pokrywie szyjki załadowczej (1) sokowirówka nie uruchomi się.
8. Aby dodać składniki podczas pracy, użyj otworu w pokrywie (przy pracującym silniku) albo podnieś samą pokrywę szyjki załadowczej (1) (w tym przypadku silnik automatycznie się zatrzyma).
9. Po tym, jak wszystkie składniki przejdą z szyjki załadowczej (2) do miski roboczej (4), pozwól sokowirówce pracować jeszcze przez około 1 minutę, aż sok i miąższ całkowicie przestaną wypływać z otworów wylotowych (5, 6).
10. Aby zakończyć pracę, przełącz przełącznik załączania/wyłączania/reversu (8) w pozycję OFF i odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Zamknij zawór wylotowy przy otworze wylotu soku z zaworem (6).

USUWANIE ZATORÓW (FUNKCJA „REVERS")
Jeśli ślimak (3) zatkał się produktami, przełącz przełącznik załączania/wyłączania/reversu (8) w pozycję REV (ślimak (3) zacznie obracać się w przeciwnym kierunku). Następnie ponownie przełącz przełącznik załączania/wyłączania/reversu (8) w tryb ON, aby kontynuować pracę.
Jeśli revers nie pomógł, wyłącz urządzenie, odłącz je od sieci, rozbierz szyjkę załadowczą (2) i usuń zator ręcznie.
Zaleca się czyszczenie ślimaka (3) i miski roboczej (4) po przetworzeniu każdego kilograma produktów.

DEMONTAŻ SOKOWIRÓWKI
Demontaż urządzenia odbywa się w odwrotnej kolejności zgodnie ze schematami podanymi w sekcji „Montaż sokowirówki".

MOŻLIWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUNIĘCIA

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Sokowirówka nie włącza się	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka	Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka
	Urządzenie pracowało nieprzerwanie przez dłuższy czas	Pozwól urządzeniu ostygnąć. Nie włączaj, dopóki całkowicie nie ostygnie
	Pokrywa szyjki załadowczej nie jest zamknięta	Urządzenie nie włączy się przy otwartej pokrywie. Dokładnie zamknij pokrywę i spróbuj włączyć ponownie
	Nie wszystkie komponenty sokowirówki są prawidłowo zamontowane	Upewnij się, że sokowirówka jest prawidłowo zmontowana, a wszystkie jej elementy są prawidłowo osadzone na swoich miejscach i zablokowane
Urządzenie zatrzymało się podczas pracy	Wtyczka przewodu zasilającego wypadła z gniazdka	Włóż wtyczkę do gniazdka
	Miska robocza jest nieprawidłowo zmontowana	Upewnij się, że położenie oznaczeń na szyjce załadowczej i misce roboczej jest zgodne

	W szyjce załadowczej znajduje się zbyt dużo produktów lub dostały się tam twarde przedmioty	Skorzystaj z funkcji „Revers", usuń zator i nadmiar produktów
Po załadowaniu produktów sok wycieka z wyrzutu miąższu	W zależności od produktów niewielka ilość soku może przedostawać się do wyrzutu miąższu na początku przetwarzania	Jest to normalne. Jeśli sok wycieka z wyrzutu miąższu przez dłuższy czas, patrz następny punkt lub skontaktuj się z centrum serwisowym
Sok wycieka z wyrzutu miąższu, spod miski roboczej lub z korpusu sokowirówki	Pierścień uszczelniający jest nieprawidłowo zamontowany podczas montażu	Odłącz szyjkę załadowczą od miski roboczej i zmontuj ponownie, montując pierścień uszczelniający
Nie można obrócić szyjki załadowczej, aby odłączyć ją od miski roboczej	W misce roboczej nagromadziło się zbyt dużo resztek lub twardych pestek itp	Włącz funkcję „Revers" na 10 sekund, powtórz 2-3 razy i usuń zator oraz nadmiar produktów

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Urządzenie należy transportować dowolnym rodzajem transportu zamkniętego, z zastosowaniem zasad zabezpieczenia ładunku, które gwarantują zachowanie wyglądu towarowego wyrobu i/lub opakowania oraz jego dalsze bezpieczne użytkowanie. Należy również wykluczyć możliwość przenikania wilgoci na jakikolwiek rodzaj opakowania lub wyrobu podczas transportu dowolnym środkiem transportu. ZABRANIA SIĘ poddawania urządzenia uderzeniom podczas prac załadunkowo-wyładunkowych.

CZYSZCZENIE. Aby zapewnić higienę i przedłużyć żywotność urządzenia, ściśle przestrzegaj zasad czyszczenia po każdym użyciu.

UWAGA! Kategorycznie zabrania się mycia zdejmowanych części urządzenia w zmywarce do naczyń.

• Przed rozpoczęciem czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od sieci zasilania.

• Wszystkie części mające kontakt z żywnością podlegają obowiązkowemu myciu natychmiast po zakończeniu pracy.

• Przecieraj zewnętrzną część obudowy miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj w wodzie ani nie podstawiaj pod bieżącą wodę.

POLSKI

• Do czyszczenia elementów zdejmowanych używaj ciepłej wody (o temperaturze nieprzekraczającej 50°C) i łagodnego środka myjącego. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia noża i siatek, ponieważ mają one ostre krawędzie.
• Po umyciu wytrzyj wszystkie części do sucha ręcznikiem.
PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, w warunkach zapewniających zachowanie wyglądu towarowego wyrobu i jego dalsze bezpieczne użytkowanie. Przed odłożeniem urządzenia na przechowanie upewnij się, że jest ono całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczątka organizacjihandlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełniania roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwaran-cyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi.
Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (fakturę lub paragon z kasy fiskalnej).
Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujawnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

Obowiązki gwarancyjne nie obejmują elementów eksploatacyjnych i materiałów (kartridże, źródła zasilania akumulatorowego, baterie itp.), a także naprawy lub wymiany części, które naturalnie zużywają się podczas użytkowania: noże, ruszty, ślimaki, leje zasypowe, nasadki, trzepaczki, dyski, tarki, pokrywy, haczyki, popychacze, wały do nasadek, osie napędu siekacza, kubki, uchwyty, wymienne płyty, sekcje demontowalne, koncentratory, siatki, torby, worki na kurz, szczotki, misy, kolby, uszczelki, filtry wymienne, węże, podstawki, rury teleskopowe, wieszaki, deski, rękawice, skrobaczki, serwetki, lejki, kabla ładowania, złącza, wtyczki, szampony, płyny itp.
1. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi zewnętrznymi.
2. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami spowodowanymi przez:
• Niewłaściwą eksploatację, niedbałe obchodzenie się, niewłaściwe podłączenie, nieprzestrzeganie dołączonej instrukcji;
• Używanie środków czyszczących nieodpowiednich dla danego produktu, a także przekroczenie zalecanej dawki środków czyszczących;
• Zatkanie bojlera, rur, zaworu lub zbiornika na wodę osadami organicznymi, solnymi lub mineralnymi;
• Nieterminowe czyszczenie filtrów, worków na kurz i innych części oraz akcesoriów wymagających okresowego czyszczenia i wymiany;
• Dostanie się do środka obcych przedmiotów, cieczy, owadów, gryzoni itp.;

POLSKI

• Uszkodzenie przewodów elektrycznych;
• Podłączenie do sieci o napięciu różnym od określonego w instrukcji obsługi dla danego produktu lub z niezgodnością parametrów sieci zasilającej;
• Naprawę produktu przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji, a także naruszenie warunków eksploatacji produktu;
• Wpływ wysokich temperatur zewnętrznych na części nietermoodporne produktu;
• Działania siły wyższej (pożar, powódź, piorun itp.);
• Wypadki, umyślne lub nieostrożne działania konsumenta lub osób trzecich.
3. Prace konserwacyjne okresowe zgodnie z instrukcją obsługi nie są objęte gwarancją.
4. Naprawa gwarancyjna nie zostanie wykonana, jeśli wcześniej naprawę produktu przeprowadzała osoba lub organizacja nieautoryzowana przez importera.
5. Przed włączeniem urządzenia dokładnie zapoznaj się z dołączoną instrukcją. Niezastosowanie się do warunków eksploatacji powoduje utratę prawa do naprawy gwarancyjnej.
6. Gwarancja nie obejmuje produktów używanych w celach przemysłowych i/lub komercyjnych.
7. Sprzedawany produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) bez niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
8. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie sprzętu, urazy i zniszczenia mienia spowodowane błędnym wyborem produktu lub jego nieprawidłowym lubsamodzielnym montażem.

Producent: East Mark Global Limited, ChRL.

W sprawach serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt w miejscu zakupu urządzenia.

ROMÂNĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul. Păstrați instrucțiunile, este posibil să aveți nevoie de ele în viitor.

Acest aparat este destinat pentru stoarcerea sucului din fructe, legume și boabe.

Acest aparat este destinat pentru uz casnic și în condiții similare, în special:
- în zonele de bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
- pe ferme agricole;
- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte structuri de tip rezidențial;
- în pensiuni private.

Nu este potrivit pentru uz industrial.

Important! Aparatul achiziționat în sezonul rece, pentru a evita defecțiuni, înainte de a fi conectat la rețeaua electrică, trebuie lăsat să stea timp de cel puțin patru ore la temperatura camerei.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Putere nominală consumată: 200 W
Putere maxima*: 800 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

• Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
• Atenție! Utilizarea incorectă a aparatului poate duce la potențiale leziuni, deteriorarea produsului, daune materiale sau prejudicii aduse sănătății utilizatorului.
• Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că în interiorul aparatului nu există materiale de ambalare și alte obiecte străine, a căror prezență poate duce la deteriorarea aparatului sau la incendiu. Dacă pe baza produsului există autocolante – îndepărtați-le.
• Înainte de prima pornire, verificați dacă caracteristicile tehnice ale produsului corespund parametrilor rețelei electrice.
• La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că puterea maximă admisibilă a cablului corespunde puterii aparatului.
• Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau în lipsa experienței sau cunoștințelor de viață, dacă acestea nu se află sub supraveghere sau nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
• Copiii trebuie să fie sub supraveghere pentru a preveni jocul cu aparatul.
• Fiți extrem de atenți dacă în apropierea aparatului în funcțiune se află copii.
• Utilizați și păstrați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.
• Nu lăsați aparatul pornit fără supraveghere.
• Examinați aparatul înainte de fiecare pornire. În cazul unor deteriorări ale aparatului sau ale cablului de alimentare, nu îl porniți în niciun caz.
• Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat, precum și dacă aparatul însuși este deteriorat sau defect. Duceți-l la un centru de service.
• Repararea aparatului trebuie efectuată numai într-un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul singur.
• În cazul deteriorării cablului de alimentare, înlocuirea acestuia, pentru a evita pericolul, trebuie efectuată de producător, serviciul de service sau personal calificat similar.
• Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, asigurați-vă că acesta se află în stare oprită.
• Este interzisă conectarea aparatului la un temporizator sau la un alt dispozitiv care reglează automat pornirea/oprirea aparatului.

ROMÂNĂ

• Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate ridicată (de exemplu, în baie).
• Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați corpul aparatului în apă sau în alte lichide. Dacă totuși a ajuns în apă, nu atingeți în niciun caz corpul, ci deconectați-l imediat de la rețeaua electrică.
• Nu utilizați aparatul cu mâinile umede. Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede. Aceasta poate duce la electrocutare.
• Nu permiteți atârnarea cablului electric de pe marginea mesei sau deasupra suprafețelor fierbinți.
• Înainte de deplasare, curățare sau alte acțiuni de îngrijire, lăsați dispozitivul să se răcească.
• Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare înainte de schimbarea accesoriilor sau la apropierea de piesele care se mișcă în timpul utilizării.
• Dacă nu utilizați aparatul, deconectați-l de la rețea. La oprirea aparatului, nu trageți de cablul de alimentare, scoateți cu grijă ștecherul din priză.
• Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece în timp aceasta poate duce la ruperea acestuia. Întindeți întotdeauna cablul de alimentare pe durata depozitării.
• Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportarea produsului.
• Aparatul trebuie păstrat astfel încât el și cablul de alimentare să nu fie expuse la temperaturi ridicate, umiditate și raze solare directe.
• Utilizați aparatul numai pentru prelucrarea legumelor și fructelor decongelate fără sâmburi. Nu utilizați niciodată aparatul pentru prelucrarea produselor tari, de exemplu, nucilor și semințelor în coajă.
• Nu conectați aparatul la priză simultan cu alte aparate electrice.
• Instalați aparatul pe o suprafață uscată și tare. Este interzisă instalarea aparatului pe o suprafață fierbinte sau în apropierea acesteia (de exemplu, lângă aragazul cu gaz, aragazul electric sau cuptorul încălzit).
• Asigurați-vă că aparatul este instalat astfel încât orificiile de ventilație de pe corp să nu fie blocate.
• Este interzisă deplasarea aparatului în timpul funcționării.
• Nu deconectați aparatul de la rețea în timpul funcționării.
• Este interzisă demontarea aparatului conectat la rețea. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de asamblare, instalarea accesoriilor, demontare și curățare.
• Înainte de a începe demontarea dispozitivului, asigurați-vă că acesta este oprit, deconectat de la rețea și motorul s-a oprit complet.
• Nu atingeți piesele în mișcare ale aparatului.
• ATENȚIE: Muchiile tăietoare ale cuțitului sunt ascuțite. Fiți atenți la manipularea cuțitului.
• Nu introduceți obiecte metalice sau alte obiecte în gura de alimentare.
• Împingerea produselor în gura de alimentare trebuie făcută exclusiv cu împingătorul inclus în pachetul de livrare. Este interzisă împingerea produselor cu degetele sau cu alte obiecte.
• În timpul lucrului cu aparatul, nu permiteți ca părul, eșarfa sau alte obiecte să atârne deasupra aparatului.
• Dacă rotația melcului s-a oprit sau este îngreunată, mai întâi deconectați aparatul de la rețea și numai apoi curățați melcul și cuțitul de produsele care blochează mișcarea.
• Este interzisă pornirea rotației inverse (revers), fără a aștepta oprirea completă a rotației directe a melcului. În caz contrar, aparatul poate începe să emită un zgomot neobișnuit, să vibreze, este posibilă formarea de scântei, ceea ce poate duce la deteriorarea storcătorului de sucuri.
• La sfârșitul lucrului, în vasul de lucru poate rămâne o cantitate nesemnificativă de produse, ceea ce nu constituie o defecțiune.
• Nu supraîncărcați aparatul. La formarea unei înfundări, opriți imediat storcătorul de sucuri și curățați melcul și cuțitul de resturile de produse.

• Timpul de funcționare continuă a storcătorului de sucuri nu trebuie să depășească 15 minute. Faceți intervale în lucru la fiecare 5-10 minute, pentru a lăsa motorul să se răcească.
• Dacă s-a declanșat sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii motorului, nu porniți aparatul până când nu s-a răcit complet.
• Corpul și accesoriile trebuie să rămână întotdeauna uscate și curate!
• Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în pachetul de livrare.
• ATENȚIE! În timpul primei porniri, aparatul poate emite un miros neplăcut de ars. Acesta este un fenomen normal și este legat de arderea uleiului de fabrică!
• ATENȚIE: Nerespectarea măsurilor de precauție poate duce la deteriorarea aparatului, leziuni, electrocutare, scurtcircuit sau incendiu.
• Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri industriale și comerciale.
• Nu utilizați aparatul în scopuri care nu sunt prevăzute de instrucțiuni. A nu se utiliza în exterior.
• Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare modificări minore în construcție, care nu afectează radical siguranța, funcționarea și funcționalitatea.
• Păstrați aceste instrucțiuni.

UTILIZAREA

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă a aparatului.
• Scoateți cu grijă aparatul din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de transport, autocolantele și foliile de protecție de pe suprafețele exterioare și interioare ale aparatului.
• Scoateți toate accesoriile furnizate în pachet. Spălați-le cu apă caldă folosind un detergent delicat și un burete sau o lavetă neabrazivă.
NOTĂ. Este strict interzisă utilizarea bureților metalici, a agenților de curățare abrazivi sau a substanțelor chimice agresive, deoarece acestea pot deteriora stratul de protecție. Nu spălați niciodată piesele aparatului în mașina de spălat vase.
• Uscați bine toate accesoriile spălate înainte de a le reinstala în aparat.
• Ștergeți suprafețele exterioare ale aparatului cu o lavetă curată umedă, apoi uscați-le bine.
• Asamblați aparatul conform ghidului ilustrativ.
• Aparatul este gata de utilizare.

UTILIZAREA STORCĂTORULUI DE SUCURI

În storcătorul de sucuri cu melc nu se obține un suc ideal „curat" (transparent), ci o băutură densă cu textură, deoarece principiul său de funcționare se bazează pe presare, nu pe filtrare. Spre deosebire de modelele centrifuge, care taie produsele cu cuțite mici și separă fracțiile datorită rotației rapide, melcul funcționează ca o presă puternică.
Acest aparat este capabil să stoarcă sucuri din:
• fructe (mere, rodii, struguri, portocale, curmale, avocado, piersici, mango)
• legume (morcovi, sfeclă, varză, cartofi, castraveți, ardei dulce, ceapă, usturoi)
• fructe de pădure (căpșuni, zmeură, rodie cu sâmburi, struguri cu sâmburi și fără, coacăze, agrișe, afine)
ATENȚIE! Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect. În cazul asamblării incorecte a oricărei componente, aparatul nu va porni.
1. Înainte de stoarcere, îndepărtați codițele, coaja tare și sâmburii. Legumele rădăcinoase fibroase (de exemplu, ghimbirul) trebuie curățate și tăiate în bucăți mici.
NOTĂ. Fructele, legumele sau fructele de pădure trebuie să fie proaspete. Produsele congelate trebuie dezghețate complet în prealabil.
2. Spălați bine legumele sau fructele și tăiați-le în bucăți care vor trece liber în gâtul de

încărcare (2).
3. Așezați storcătorul de sucuri pe o suprafață plană și stabilă.
4. Deschideți valva de evacuare de la orificiul de evacuare a sucului cu valvă (6), ridicând capacul. Acesta previne scurgerea sucului după terminarea lucrului.
5. Asigurați-vă că selectorul pornire/oprire/revers (8) se află în poziția OFF, apoi conectați aparatul la rețeaua electrică.
6. Puneți ingredientele pregătite în gâtul de încărcare (2). Dacă este necesar, utilizați împingătorul (12).
ATENȚIE! Este strict interzisă împingerea produselor cu degetele sau cu obiecte străine!
7. Treceți selectorul pornire/oprire/revers (8) în poziția ON.
NOTĂ. Cu capacul gâtului de încărcare (1) deschis, storcătorul de sucuri nu va porni.
8. Pentru a adăuga ingrediente în timpul funcționării, utilizați orificiul din capac (cu motorul în funcțiune) sau ridicați capacul gâtului de încărcare (1) (în acest caz motorul se va opri automat).
9. După ce toate ingredientele au trecut din gâtul de încărcare (2) în bolul de lucru (4), lăsați storcătorul de sucuri să funcționeze încă aproximativ 1 minut, până când sucul și pulpa nu vor mai ieși complet din orificiile de evacuare (5,6).
10. Pentru a încheia lucrul, treceți selectorul pornire/oprire/revers (8) în poziția OFF și deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Închideți valva de evacuare de la orificiul de evacuare a sucului cu valvă (6).

ÎNLĂTURAREA ÎNFUNDĂRILOR (FUNCȚIA „REVERS")
Dacă melcul (3) s-a înfundat cu produse, treceți selectorul pornire/oprire/revers (8) în poziția REV (melcul (3) va începe să se rotească în sens invers). Apoi comutați din nou selectorul pornire/oprire/revers (8) în modul ON pentru a continua lucrul.
Dacă reversul nu a ajutat, opriți aparatul, deconectați-l de la rețea, demontați gâtul de încărcare (2) și îndepărtați înfundarea manual.
Se recomandă curățarea melcului (3) și a bolului de lucru (4) după prelucrarea fiecărui kilogram de produse.

DEMONTAREA STORCĂTORULUI DE SUCURI
Demontarea aparatului se efectuează în ordine inversă, în conformitate cu schemele prezentate în secțiunea „Asamblarea storcătorului de sucuri".

DEFECȚIUNI POSIBILE ȘI MODALITĂȚI DE REMEDIERE A ACESTORA

DEFECȚIUNE	CAUZĂ POSIBILĂ	MOD DE REMEDIERE
Storcătorul de sucuri nu pornește	Aparatul nu este conectat la priză	Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză
	Aparatul a funcționat continuu o perioadă îndelungată	Lăsați aparatul să se răcească. Nu îl porniți până nu s-a răcit complet

	Capacul gâtului de încărcare nu este închis	Aparatul nu va porni cu capacul deschis. Închideți bine capacul și încercați să porniți din nou
	Nu toate componentele storcătorului de sucuri sunt instalate corect	Asigurați-vă că storcătorul de sucuri este asamblat corect și că toate elementele sale sunt instalate corect la locurile lor și fixate
Aparatul s-a oprit în timpul funcționării	Ștecherul cablului de alimentare a ieșit din priză	Introduceți ștecherul în priză
	Bolul de lucru este asamblat incorect	Asigurați-vă că poziția marcajelor de pe gâtul de încărcare și bolul de lucru coincid
	În gâtul de încărcare sunt prea multe produse sau au pătruns obiecte tari	Utilizați funcția „Revers”, îndepărtați înfundarea și excesul de produse
După încărcarea produselor, sucul se scurge prin orificiul de evacuare a pulpei	În funcție de produse, o cantitate nesemnificativă de suc poate pătrunde în orificiul de evacuare a pulpei la începutul prelucrării	Acest lucru este normal. Dacă sucul se scurge prin orificiul de evacuare a pulpei o perioadă îndelungată, consultați punctul următor sau adresați-vă centrului de service
Sucul se scurge prin orificiul de evacuare a pulpei, de sub bolul de lucru sau din corpul storcătorului de sucuri	Inelul de etanșare este instalat incorect la asamblare	Deconectați gâtul de încărcare de la bolul de lucru și asamblați din nou, instalând inelul de etanșare

Nu se poate roti gâtul de încărcare pentru a-l deconecta de la bolul de lucru	În bolul de lucru s-au acumulat prea multe resturi sau sâmburi tari etc	Porniți funcția „Revers” timp de 10 secunde, repetați de 2-3 ori și îndepărtați înfundarea și excesul de produse

TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

TRANSPORTARE. Aparatul trebuie transportat cu orice tip de mijloc de transport închis, aplicând regulile de fixare a încărcăturilor care asigură păstrarea aspectului comercial al produsului și/sau al ambalajului și exploatarea sa ulterioară în condiții de siguranță. De asemenea, excluzând posibilitatea pătrunderii umezelii în orice tip de ambalaj sau în produs în timpul transportului cu orice mijloc de transport.
ESTE INTERZIS ca aparatul să fie supus unor solicitări la șoc în timpul operațiunilor de încărcare-descărcare.
CURĂȚARE. Pentru a asigura igiena și a prelungi durata de viață a dispozitivului, respectați cu strictețe regulile de curățare după fiecare utilizare.
ATENȚIE! Este categoric interzisă spălarea pieselor detașabile ale aparatului în mașina de spălat vase.
• Înainte de a începe curățarea, deconectați neapărat aparatul de la rețeaua electrică.
• Toate componentele care intră în contact cu alimentele trebuie spălate imediat după terminarea lucrului.
• Ștergeți partea exterioară a carcasei cu o cârpă moale, ușor umedă. Nu scufundați în apă și nu o puneți sub jet de apă.
• Pentru curățarea elementelor detașabile, folosiți apă caldă (cu temperatura de maximum 50°C) și un detergent moale. Fiți atenți când curățați cuțitul și sitele, deoarece acestea au muchii ascuțite.
• După spălare, ștergeți toate componentele uscat cu un prosop.
DEPOZITARE. Aparatul trebuie depozitat într-un spațiu închis, în condiții care să asigure păstrarea aspectului comercial al produsului și exploatarea sa ulterioară în condiții de siguranță. Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l depozita.

ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).
Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție.
Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.
Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este

posibil).
Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă"), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

GARANȚIA NU ACOPERĂ

Obligațiile de garanție nu acoperă elementele consumabile și materialele (cartușe, surse de alimentare cu baterii, baterii etc.), precum și repararea sau înlocuirea părților care se uzează în mod natural în timpul utilizării: cuțite, grătare, șnecuri, guri de încărcare, accesorii, bătătoare, discuri, răzătoare, capacuri, cârlige, împingătoare, arbori pentru accesorii, axe de acționare a tocătorului, pahare, clești, plăci înlocuibile, secțiuni detașabile, concentratoare, plase, saci, colectoare de praf, perii, boluri, baloane, garnituri, filtre înlocuibile, furtunuri, suporturi, tuburi telescopice, cârlige, plăci, mănuși, răzuitoare, servețele, pâlnii, cablu de încărcare, conectori, fișe, șamponuri, lichide etc.
1. Garanția nu acoperă produsele cu daune mecanice externe.
2. Garanția nu acoperă produsele cu daune cauzate de:
• Utilizare incorectă, manipulare neglijentă, conectare incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor atașate;
• Utilizarea agenților de curățare nepotriviți pentru acest produs, precum și depășirea dozei recomandate de agenți de curățare;
• Înfundarea boilerului, conductelor, supapei sau rezervorului de apă cu depuneri organice, săruri sau minerale;
• Curățarea întârziată a filtrelor, colectoarelor de praf și a altor părți și accesorii care necesită curățare și înlocuire periodică;
• Pătrunderea obiectelor străine, lichidelor, insectelor, rozătoarelor etc. în interiorul produsului;
• Deteriorarea cablurilor electrice;
• Conectarea la o rețea cu tensiune diferită de cea specificată în instrucțiunile de utilizare pentru acest produs sau cu parametri ai rețelei de alimentare neconformi;
• Repararea produsului de către persoane fără calificarea corespunzătoare, precum și nerespectarea condițiilor de utilizare a produsului;
• Expunerea la temperaturi externe ridicate a părților ne-rezistente la căldură ale produsului;
• Acțiuni de forță majoră (incendiu, inundație, fulger etc.);
• Accidente, acțiuni intenționate sau neglijente ale consumatorului sau ale terților.
3. Lucrările de întreținere periodică conform instrucțiunilor de utilizare nu sunt acoperite de garanție.
4. Repararea în garanție nu va fi efectuată dacă anterior produsul a fost reparat de o persoană sau organizație neautorizată de importator.
5. Înainte de a porni echipamentul, studiați cu atenție instrucțiunile atașate. Nerespectarea condițiilor de utilizare anulează dreptul la reparații în garanție.
6. Garanția nu acoperă produsele utilizate în scopuri industriale și/sau comerciale.
7. Produsul vândut nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
8. Compania nu este responsabilă pentru defectarea echipamentului, răniri și daune materialice cauzate de alegerea greșită a produsului sau de instalarea sa incorectă sau independentă.

Producător: East Mark Global Limited, RPC
Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.
Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

ARESA®

Мы инженеры, а не маркетологи!

Пожалуйста, перед обращением в сервисные центры или перед тем, как написать отрицательный отзыв, просим вас связаться с нами!

У нас можно приобрести комплектующие к технике!

